

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 87

Volume 37

31 March 1994

English edition

Legislation

Contents

	I <i>Acts whose publication is obligatory</i>	
★	Council Regulation (EC) No 719/94 of 29 March 1994 extending the 1993/94 marketing year in the beef and veal sector	1
★	Council Regulation (EC) No 720/94 of 29 March 1994 extending the 1993/94 milk year	2
★	Council Regulation (EC) No 721/94 of 29 March 1994 imposing a definitive anti-dumping duty on isobutanol originating in the Russian Federation	3
	Commission Regulation (EC) No 722/94 of 30 March 1994 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	5
	Commission Regulation (EC) No 723/94 of 30 March 1994 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen	8
	Commission Regulation (EC) No 724/94 of 30 March 1994 fixing the import levies on frozen beef and veal	13
	Commission Regulation (EC) No 725/94 of 30 March 1994 fixing the import levies on milk and milk products	17
	Commission Regulation (EC) No 726/94 of 30 March 1994 fixing the rate of the aid for dried fodder	22
	Commission Regulation (EC) No 727/94 of 30 March 1994 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	25
	Commission Regulation (EC) No 728/94 of 30 March 1994 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state	27
	Commission Regulation (EC) No 729/94 of 30 March 1994 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	30

Price : ECU 23

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 730/94 of 30 March 1994 fixing the reduced levy on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries	32
Commission Regulation (EC) No 731/94 of 30 March 1994 fixing the production refund for white sugar used in the chemical industry	33
Commission Regulation (EC) No 732/94 of 30 March 1994 fixing the aid for cotton	35
Commission Regulation (EC) No 733/94 of 30 March 1994 fixing the import levies on rice and broken rice	36
Commission Regulation (EC) No 734/94 of 30 March 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	38
Commission Regulation (EC) No 735/94 of 30 March 1994 fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	40
* Commission Regulation (EC) No 736/94 of 30 March 1994 postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies pursuant to Regulation (EEC) No 2848/89	42
* Commission Regulation (EC) No 737/94 of 30 March 1994 on the sale of beef at prices fixed at a flat rate in advance held by certain intervention agencies and intended for supplying the Canary Islands and repealing Regulation (EC) No 384/94	43
* Commission Regulation (EC) No 738/94 of 30 March 1994 laying down certain rules for the implementation of Council Regulation (EC) No 520/94 establishing a Community procedure for administering quantitative quotas	47
* Commission Regulation (EC) No 739/94 of 30 March 1994 derogating for the 1993/94 wine year from the producers' requirement to notify the quantities of table wine they must deliver for compulsory distillation	63
* Commission Regulation (EC) No 740/94 of 30 March 1994 amending Regulation (EEC) No 1442/93 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community	65
Commission Regulation (EC) No 741/94 of 30 March 1994 on the supply of white sugar as food aid	66
Commission Regulation (EC) No 742/94 of 30 March 1994 on the supply of vegetable oil as food aid	70
Commission Regulation (EC) No 743/94 of 30 March 1994 amending Regulation (EC) No 646/94 opening a standing invitation to tender for the export of durum wheat held by the Greek intervention agency	76
Commission Regulation (EC) No 744/94 of 30 March 1994 amending Regulation (EEC) No 2147/93 on a special intervention measure for barley in Spain	78
Commission Regulation (EC) No 745/94 of 30 March 1994 altering the export refunds on malt	79
Commission Regulation (EC) No 746/94 of 30 March 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	81
* Commission Regulation (EC) No 747/94 of 30 March 1994 establishing administration procedures for quantitative quotas on certain products originating in the People's Republic of China	83
* Commission Regulation (EC) No 748/94 of 30 March 1994 modifying the entry into force of Regulation (EC) No 607/94	89

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 749/94 of 30 March 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	90
Commission Regulation (EC) No 750/94 of 30 March 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	92
Commission Regulation (EC) No 751/94 of 30 March 1994 altering the import levies on products processed from cereals and rice	94

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

94/185/EC:

Commission Decision of 18 March 1994 on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia	96
--	----

94/186/EC:

* Commission Decision of 30 March 1994 amending for the third time Decision 92/571/EEC relating to new transitional measures which are necessary to facilitate the move to the system of veterinary checks provided for in Council Directive 90/675/EEC	98
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 719/94**of 29 March 1994****extending the 1993/94 marketing year in the beef and veal sector**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the intervention prices fixed in the context of the reform of the common agricultural policy for the beef and veal sector under Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2068/92 of 30 June 1992, fixing, for the period 1 July 1993 to 30 June 1996, the intervention prices for adult bovine animals⁽²⁾, will apply only from 1 July 1994 for the period 1 July 1994 to 30 June 1995; whereas the current marketing year should be extended therefore until

30 June 1994 in order to maintain the guide and inter intervention prices at their existing level until the new price system is applied,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding Article 4 of Regulation (EEC) No 805/68, the 1993/94 marketing year in the beef and veal sector shall end on 30 June 1994 and the 1994/95 marketing year shall begin on 1 July 1994.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1994.

For the Council

The President

G. MORAITIS

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 3611/93. (OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 7).

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 58.

COUNCIL REGULATION (EC) No 720/94
of 29 March 1994
extending the 1993/94 milk year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of market in milk and milk products⁽¹⁾, and in particular Article 2 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,
Whereas the target price for milk and the intervention prices for butter, skimmed-milk powder and Grana Padano and Parmigiano Reggiano cheeses were fixed under the reform of the common agricultural policy by Regulation (EEC) No 2072/92⁽²⁾, for the period 1 July

1993 to 30 June 1995; whereas the 1993/94 milk year should therefore be extended until 30 June 1994,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The 1993/94 milk year shall end on 30 June 1994 and the 1994/95 milk year shall begin on 1 July 1994.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1994.

For the Council

The President

G. MORAITIS

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 230/94 (OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 1).

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 65. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 1561/93 (OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 33).

COUNCIL REGULATION (EC) No 721/94

of 29 March 1994

imposing a definitive anti-dumping duty on isobutanol originating in the Russian Federation

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾ (hereinafter referred to as the 'basic Regulation'), and in particular Article 12 thereof,

Having regard to the proposal submitted by the Commission after consultations within the Advisory Committee as provided for under the basic Regulation,

Whereas :

A. Previous action

- (1) By Regulation (EEC) No 2720/93 of 28 September 1993⁽²⁾, the Commission imposed a provisional anti-dumping duty on imports of isobutanol originating in the Russian Federation.

B. Subsequent procedure

- (2) Following the imposition of the provisional anti-dumping duty, a major processor of isobutanol in the Community made a written submission making known its views on the findings. These arguments have been examined and taken account of where appropriate.

C. Dumping

- (3) As the Russian Federation is a non-market economy country, the Commission based the determination of normal value on domestic sales prices of a market economy country, in this case the United States, in accordance with Article 2 (5) (a) (i) of the basic Regulation.
- (4) The Community user company contested this determination and claimed that United States export prices should be used instead.

- (5) In this case it was found that the United States domestic market was open and competitive, the domestic sales prices were found to be made in the ordinary course of trade and the quantities could be considered representative. Accordingly, in view of the clear preference in the basic Regulation for the use of domestic prices, there is no reason to use export prices in the present case.

D. Injury

- (6) In its preliminary findings, the Commission concluded that Community industry suffered material injury from the dumped imports. This view was founded mainly on the convergence of several economic indicators such as strong decline of production and sales volume, significant loss of market share, price depression and deterioration of financial results. During the same period, imports originating from Russia increased significantly in terms of volume as well as of market share.
- (7) The processor company mentioned in recital 2 argued that the declining production of the Community industry was the consequence of the introduction, by the industry itself, of a new and more efficient production technology for oxoplants which altered the output ratio of isobutanol to other products, thus making the Community industry incapable of producing volumes of isobutanol previously achieved.
- (8) It is true that Community industry deliberately reduced its production capacity. However, the reduction of production capacity of 20 % was in line with the shrinking of the market of isobutanol. By contrast, production recorded a decrease rate twice as high, i.e. 39,8 %. As a consequence, the utilization rate of production capacity dropped from 73,8 % in 1988 to 57,3 %. These figures show clearly that the Community industry continued to have considerable potential for expanding its production, but was prevented from doing so by dumped imports.
- (9) As far as the situation of the Community industry is concerned, no other arguments were put forward after the imposition of provisional duty. The Council therefore confirms the findings set out in recitals 21 to 35 of Regulation (EEC) No 2720/93.

⁽¹⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 522/94 (OJ No L 66, 10. 3. 1994, p. 10).

⁽²⁾ OJ No L 246, 2. 10. 1993, p. 12.

E. Community interest

- (10) The same company argued that isobutanol represented a relevant proportion of production costs of some of its intermediate products produced only in Italy and for the Italian market. For these intermediate products this company would have to face competition from producers based in Austria, Hungary and Poland for which Russian isobutanol would be available free of anti-dumping duty.
- (11) The future price development of isobutanol cannot be quantified with any accuracy. Nevertheless, in view of the high number of producers in competition to supply the Community market, it can be expected that there will continue to be considerable price competition on the market for isobutanol. Furthermore, the disadvantages to the user company have to be viewed against the background of the threat to the Community producers of being forced out of the market if no measures are taken against the dumped imports.
- (12) The user company further argued that, even if the losses on turnover of isobutanol were as high as 33,9 %, the impact on the global profitability of the oxoplant was limited to a 2 % loss, as isobutanol represented only 6 % of total turnover. Therefore isobutanol profitability could not have any influence on the decision to close down a plant.
- (13) Assuming that the figure of 2 % for the loss on the global turnover of the oxoplant production is realistic, such a loss is not negligible. In this connection, account has to be taken of the fact that the production of other by-products is also loss-making. The negative results from the production of isobutanol are, therefore, increasing the problems of a sector which is already heavily affected by economic difficulties.
- (14) No other arguments were made with respect to Community interest. The general considerations in recitals 42 to 48 of Regulation (EEC) No 2720/93 are accordingly confirmed.
- (15) In these circumstances, it is considered that it is in the Community interest to impose definitive anti-

dumping measures to eliminate the injurious effects of dumped imports.

F. Duty

- (16) Provisional measures took the form of an anti-dumping duty, which was established as a fixed amount of ecus per tonne corresponding to the dumping margin. No arguments were raised concerning the method of calculating the duty. The relevant findings, as expressed in recitals 20 and 51 of Regulation (EEC) No 2720/93, are therefore confirmed. Accordingly, the amount of the definitive anti-dumping duty should be the same as the amount of the provisional duty.

G. Collection of provisional duty

- (17) In view of the level of dumping margin found and the seriousness of the injury caused to the Community producers, it is considered necessary that amounts secured by way of provisional anti-dumping duty should be collected in full with regard to all imports of isobutanol originating in the Russian Federation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A definitive anti-dumping duty is hereby imposed on imports of isobutanol falling within CN code ex 2905 14 90 (Taric code 2905 14 90*10), originating in the Russian Federation.
2. The duty applicable shall be a fixed amount of ECU 102 per tonne.

Article 2

The amounts secured by way of provisional anti-dumping duty pursuant to Regulation (EEC) No 2720/93 shall be definitely collected in full for imports of isobutanol originating in the Russian Federation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1994.

For the Council

The President

G. MORAITIS

COMMISSION REGULATION (EC) No 722/94
of 30 March 1994

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹⁾,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93⁽⁴⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽⁵⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/92⁽⁷⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1901/92⁽⁹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁰⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽¹²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 28 and 29 March 1994 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽¹³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92⁽¹⁴⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

imported product, such amount to be fixed at a standard rate ; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil⁽¹⁾

CN code	(ECU/100 kg)	
	Non-member countries	
1509 10 10	79,00 ⁽²⁾	
1509 10 90	79,00 ⁽²⁾	
1509 90 00	92,00 ⁽³⁾	
1510 00 10	77,00 ⁽²⁾	
1510 00 90	122,00 ⁽⁴⁾	

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

(a) Lebanon: ECU 0,60 per 100 kg;

(b) Tunisia: ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;

(c) Turkey: ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;

(d) Algeria and Morocco: ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽⁴⁾ For imports of oil falling within this CN code:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products⁽¹⁾

CN code	(ECU/100 kg)	
	Non-member countries	
0709 90 39	17,38	
0711 20 90	17,38	
1522 00 31	39,50	
1522 00 39	63,20	
2306 90 19	6,16	

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 723/94

of 30 March 1994

fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3611/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (8) thereof,

Whereas, pursuant to Article 9 of Regulation (EEC) No 805/68, a levy is applicable to the products specified in Article 1 (1) (a) of that Regulation; whereas Article 12 fixes the amount of the levy applicable by reference to a percentage of the basic levy;

Whereas in respect of bovine animals the basic levy is determined on the basis of the difference between the guide price and the Community free-at-frontier offer price plus the amount of the customs duty; whereas the Community free-at-frontier offer price is determined in the light of the most representative purchasing possibilities, as regards quality and quantity, recorded over a certain period for bovine animals and for the fresh or chilled meat specified in section (a) of the Annex to the said Regulation under CN codes 0201 10 00, 0201 10 90, 0201 20 20 to 0201 20 50, account being taken in particular of the position with respect to supply and demand, of world market prices for frozen meat of a category which is competitive with fresh or chilled meat and of past experience;

Whereas if it is found that the price of adult bovine animals on representative Community markets is higher than the guide price, the levy applicable equals the following percentage of the basic levy:

- (a) 75 % where the market price is less than or equal to 102 % of the guide price;
- (b) 50 % where the market price is more than 102 % and less than or equal to 104 % of the guide price;
- (c) 25 % where the market price is more than 104 % and less than or equal to 106 % of the guide price;
- (d) 0 % where the market price is more than 106 % of the guide price;

Whereas if it is found that the price of adult bovine animals on representative Community markets is equal to

or less than the guide price, the levy applicable equals the following percentage of the basic levy:

- (a) 100 % where the market price is more than or equal to 98 % of the guide price;
- (b) 105 % where the market price is less than 98 % and more than or equal to 96 % of the guide price;
- (c) 110 % where the market price is less than 96 % and more than or equal to 90 % of the guide price;
- (d) 114 % where the market price is less than 90 % of the guide price;

Whereas pursuant to Article 10 (4) of Regulation (EEC) No 805/68 the basic levy on the meat specified in sections (a), (c) and (d) of the Annex hereto is equal to the basic levy determined for bovine animals, multiplied by a standard coefficient fixed for each of the products in question; whereas these coefficients are fixed by Commission Regulation (EEC) No 586/77 of 18 March 1977 laying down rules for the application of levies on beef and veal and amending Regulation (EEC) No 950/68 on the Common Customs Tariff ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3661/92 ⁽⁴⁾;

Whereas the guide prices for adult bovine animals for the 1993/94 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1563/93 ⁽⁵⁾; whereas Council Regulation (EC) No 719/94 ⁽⁶⁾ extends the commercialization of 1993/94 until 30 June 1994;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1753/93 ⁽⁷⁾ determines certain prices fixed in ecus in the beef and veal sector as a result of the monetary realignments in the 1992/93 marketing year;

Whereas Regulation (EEC) No 586/77 stipulates that the basic levy is to be calculated according to the method set out in its Article 3 and on the basis of all the representative free-at-frontier offer prices of the Community determined for the products of each of the categories and cuts specified in Article 2 and established principally by reference to the prices specified in the customs documents accompanying products imported from third countries or from other information concerning export prices obtaining in those third countries;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 23. 3. 1977, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 35.

⁽⁶⁾ See page 1 of this Official Journal.

⁽⁷⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 44.

Whereas, however, offer prices that do not correspond to real purchasing possibilities or that relate to unrepresentative quantities should not be taken into account; offer prices should also be excluded when the movement of prices in general or the information available suggests that they are unrepresentative of the true trend of prices in the country of origin;

Whereas in cases where for one or more categories of bovine animals or cuts of meat a free-at-frontier offer price cannot be established, the most recent available price should be used for the calculation;

Whereas if the free-at-frontier offer price differs by less than ECU 0,60 per 100 kilograms of live weight from that previously used for the calculation of the levy, the latter price should be retained;

Whereas pursuant to Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 805/68 a special basic levy is determined for certain third countries on the basis of the difference between the guide price and the average price recorded over a certain period plus the amount of the customs duty;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 611/77⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1049/92⁽²⁾, provides that the special levy on products originating in and coming from Austria, Sweden and Switzerland should be determined on the basis of the weighted average of the prices of adult bovine animals recorded on the representative markets of those third countries; whereas the weighting coefficients and representative markets are specified in the Annexes to Regulation (EEC) No 611/77;

Whereas Council Decision 92/232/EEC of 1 October 1991 on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Republic of Austria concerning the adjustment of the Community import arrangements applicable to certain beef and veal sector products originating in Austria⁽³⁾ lays down new provisions on preferential imports under a separate tariff quota; whereas this must be taken into account when the levies are fixed;

Whereas the average price is not to be used for calculating the special levy unless it is at least ECU 1,21 per 100 kilograms of live weight more than the free-at-frontier offer price determined in accordance with Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 805/68;

Whereas if the average price differs by less than ECU 0,60 per 100 kilograms of live weight from that previously used to calculate the levy, the latter may be retained;

Whereas in cases where one or more of the abovementioned third countries adopt, for reasons of health for

example, measures affecting the prices recorded on their markets, the Commission may use the latest prices recorded before the entry into force of such measures;

Whereas pursuant to Article 12 (6) of Regulation (EEC) No 805/68 the price of adult bovine animals on representative Community markets is the price established on the basis of prices recorded over a period to be determined on the representative market or markets of each Member State in respect of the various categories of adult bovine animals or of meat from such animals, after taking into account the size of each of these categories and the relative size of the bovine herd of each Member State;

Whereas the representative markets, categories and qualities of products and weighting coefficients are fixed in Annex II to Commission Regulation (EEC) No 610/77 of 18 March 1977 on the determination of prices of adult bovine animals on representative Community markets and the survey of prices of certain other cattle in the Community⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1460/93⁽⁵⁾;

Whereas, for Member States with several representative markets, the price of each category and quality is equal to the arithmetic mean of the prices recorded on each of those markets; whereas, for representative markets held several times in one period of seven days, the price of each category and quality is equal to the arithmetic mean of the prices recorded on each market day; whereas in respect of Italy the price of each category and quantity is equal to the average, weighted by the special weighting coefficients fixed in Annex II to Regulation (EEC) No 610/77, of the prices recorded in the surplus and deficit zones; whereas the price recorded in the surplus zone is equal to the arithmetic mean of the prices recorded on each of the markets within that zone; whereas in respect of the United Kingdom the weighted average prices of adult bovine animals recorded on the representative markets of Great Britain on the one hand and Northern Ireland on the other are adjusted by the coefficient fixed in the abovementioned Annex II;

Whereas prices for the different categories and qualities not obtained from prices which are 'live weight excluding tax' are multiplied by the live weight conversion coefficients fixed in Annex II to the said Regulation and, in the case of Italy, are first increased or reduced by the corrective amounts fixed in the said Annex;

Whereas if one or more Member States, for veterinary or health reasons for example, adopt measures affecting the normal trend of prices recorded on their markets the

⁽¹⁾ OJ No L 77, 25. 3. 1977, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 111, 29. 4. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 111, 29. 4. 1992, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 77, 25. 3. 1977, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 143, 15. 6. 1993, p. 5.

Commission may disregard the prices recorded on the market or markets in question, or use the latest prices recorded on the market or markets in question before the entry into force of such measures ;

Whereas, in the absence of information, prices recorded on representative Community markets are determined mainly by reference to the most recently recorded prices ;

Whereas for such period as the price of adult bovine animals recorded on representative Community markets differs by less than ECU 0,24 per 100 kilograms of live weight from the price previously used, the latter is retained ;

Whereas the levies must be so fixed that obligations arising from international agreements concluded by the Community continue to be fulfilled ; whereas the levies fixed must be consistent with interim agreements entered into by the Community ; whereas account should also be taken of Council Regulation (EC) No 3698/93 of 22 December 1993 concerning the arrangements applicable to the import into the Community of products originating in the Republics of Bosnia-Herzegovina, Croatia and Slovenia and the former Yugoslav Republic of Macedonia⁽¹⁾, which provides for reductions in the levies on certain products of the beef and veal sector imported into the Community ; whereas Commission Regulation (EC) No 250/94⁽²⁾ establishes detailed rules for the importation of these products ;

Whereas, in addition, account must be taken of Decision 94/1/ECSC, EC of the Council and Commission⁽³⁾, concerning the conclusion of the Agreements on the European Economic Area, between the European Community, the European Coal and Steel Community and their Member States, on the one hand, and Austria, Finland, Iceland, Norway, Sweden and Liechtenstein, on the other hand, hereafter referred to as the 'EEA Agreement' ; whereas the Bilateral Agreements on agriculture between the Community, on the one hand, and Austria and Finland, on the other hand, enter into force at the same time as the EEA Agreement ; whereas Commission Regulation (EC) No 266/94⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 394/94⁽⁵⁾, lays down for 1994 detailed rules for the application of the import arrangements for these products originating in Sweden ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 715/90⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 235/94⁽⁷⁾, lays down the arrangements applicable on agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States ;

Whereas Council Regulations (EC) No 3491/93⁽⁸⁾ and (EC) No 3492/93⁽⁹⁾, on certain procedures for applying the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republics of Hungary and Poland, of the other part, and Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part⁽¹⁰⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2235/93⁽¹¹⁾, and in particular Article 1 thereof introduce arrangements for reducing import levies on certain products ; whereas Commission Regulation (EEC) No 2697/93⁽¹²⁾, as amended by Regulation (EC) No 3358/93⁽¹³⁾, lays down detailed rules for applying the import arrangements provided for in these agreements as regards beef ;

Whereas Council Regulations (EC) No 3641/93⁽¹⁴⁾ and (EC) No 3642/93⁽¹⁵⁾ on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Bulgaria and Romania, of the other part ; whereas Commission Regulation (EC) No 346/94⁽¹⁶⁾ lays down detailed rules for applying the arrangements provided for in these agreements as regards beef ;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁷⁾ no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories ;

Whereas the various cuts of beef and veal are defined in Regulation (EEC) No 586/77 ;

Whereas, pursuant to Article 33 (2) of Regulation (EEC) No 805/68, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the combined nomenclature ;

Whereas the levies and special levies are fixed before the 27th day of each month and are applicable from the first Monday of the following month ; whereas these levies may be altered in the period between two fixings where the basic levy or special basic levy is altered, or in the case of changes in the prices recorded on Community representative markets ;

⁽¹⁾ OJ No L 344, 31. 12. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 31, 4. 2. 1994, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 1, 3. 1. 1994, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 32, 5. 2. 1994, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 53, 24. 2. 1994, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽⁷⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 12.

⁽⁸⁾ OJ No L 319, 21. 12. 1993, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 319, 21. 12. 1993, p. 4.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽¹¹⁾ OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 5.

⁽¹²⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 75.

⁽¹³⁾ OJ No L 324, 24. 12. 1993, p. 38.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 16.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 17.

⁽¹⁶⁾ OJ No L 44, 17. 2. 1994, p. 15.

⁽¹⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽²⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽³⁾, amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽⁴⁾;

Whereas, having regard to the provisions of the aforementioned Regulation, and in particular to the information and quotations known to the Commission, the levies on live cattle and beef and veal other than frozen meat should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on live cattle and beef and veal other than frozen meat shall be as set out in the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.
⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.
⁽⁴⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen

(ECU/100 kg)

CN code	Croatia / Slovenia / Bosnia-Herzegovina / Former Yugoslav Republic of Macedonia (1)	Austria (2)	Sweden/Switzerland	Other third countries (3)
— Live weight —				
0102 90 05	—	17,086	0,000	131,433 (4)
0102 90 21	—	17,086	0,000	131,433 (4)
0102 90 29	—	17,086	0,000	131,433 (4)
0102 90 41	—	17,086	0,000	131,433 (4) (5)
0102 90 49	—	17,086	0,000	131,433 (4) (5)
0102 90 51	23,058	17,086	0,000	131,433 (4)
0102 90 59	23,058	17,086	0,000	131,433 (4)
0102 90 61	—	17,086	0,000	131,433 (4)
0102 90 69	—	17,086	0,000	131,433 (4)
0102 90 71	23,058	17,086	0,000	131,433 (4)
0102 90 79	23,058	17,086	0,000	131,433 (4)
— Net weight —				
0201 10 00	43,811	32,464	0,000 (7)	249,723 (4) (6)
0201 20 20	43,811	32,464	0,000 (7)	249,723 (4) (6)
0201 20 30	35,049	25,971	0,000 (7)	199,778 (4) (6)
0201 20 50	52,573	38,957	0,000 (7)	299,667 (4) (6)
0201 20 90	—	48,696	0,000 (7)	374,583 (4) (6)
0201 30 00	—	55,701	0,000 (7)	428,471 (4) (6)
0206 10 95	—	55,701	0,000	428,471 (4)
0210 20 10	—	48,696	0,000	374,583
0210 20 90	—	55,701	0,000	428,471
0210 90 41	—	55,701	0,000	428,471
0210 90 90	—	55,701	0,000	428,471
1602 50 10	—	55,701	0,000	428,471
1602 90 61	—	55,701	0,000	428,471

(1) In accordance with amended Regulation (EEC) No 715/90, levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(2) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(3) This levy is applicable only to products complying with the provisions of Commission Regulation (EC) No 250/94.

(4) This levy is applicable only to products complying with the provisions of the Agreement between the EEC and Austria (OJ No L 111, 29. 4. 1992, p. 21).

(5) Products falling within this code, imported from Poland and Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and the Interim Agreements between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and the Interim Agreements between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2697/93, amended, or Regulation (EC) No 346/94 have been presented, are subject to the levies foreseen in those Regulations.

(6) Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and the Interim Agreements between the Czech Republic, the Slovak Republic and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Commission Regulation (EEC) No 358/94 (OJ No L 46, 18. 2. 1994, p. 34) have been presented, are subject to the levies foreseen in that Regulation.

(7) The levy may be reduced in accordance with the Agreement between the Community and Sweden (OJ No L 346, 31. 12. 1993, p. 36) and Regulation (EC) No 266/94.

COMMISSION REGULATION (EC) No 724/94
of 30 March 1994
fixing the import levies on frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3611/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (8) thereof,

Whereas, pursuant to Article 9 of Regulation (EEC) No 805/68, a levy is applicable to the products specified in Article 1 (1) (a) of that Regulation; whereas Article 12 fixes the amount of the levy applicable by reference to a percentage of the basic levy;

Whereas, in respect of the types of frozen meat listed in section (b) of the Annex to the said Regulation under CN codes 0202 10 00 and 0202 20 10, the basic levy is determined on the basis of the difference between:

- the guide price multiplied by a coefficient representing the ratio existing in the Community between the price of fresh meat of a category competitive with the frozen meat in question, presented in the same form, and the average price of adult bovine animals, and
- the Community free-at-frontier offer price for frozen meat, plus the amount of the customs duty and a standard amount representing the specific costs of the import operations;

Whereas, by Commission Regulation (EEC) No 586/77 of 18 March 1977 laying down rules for the application of the levies on beef and veal and amending Regulation (EEC) No 950/68 on the Common Customs Tariff ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3661/92 ⁽⁴⁾, the abovementioned coefficient, calculated in accordance with the rules laid down in Article 11 (2) (a) of Regulation (EEC) No 805/68, has been fixed at 1,69 units of account and the standard amount referred to in Article 11 (2) (b) of the said Regulation has been fixed at ECU 6,65;

Whereas, if it is found that the price of adult bovine animals on representative Community markets is higher than the guide price, the levy applicable equals the following percentage of the basic levy:

- (a) 75 % where the market price is less than or equal to 102 % of the guide price;
- (b) 50 % where the market price is more than 102 % and less than or equal to 104 % of the guide price;

(c) 25 % where the market price is more than 104 % and less than or equal to 106 % of the guide price;

(d) 0 % where the market price is more than 106 % of the guide price;

Whereas, if it is found that the price of adult bovine animals on representative Community markets is equal to or less than the guide price, the levy applicable equals the following percentage of the basic levy:

(a) 100 % where the market price is more than or equal to 98 % of the guide price;

(b) 105 % where the market price is less than 98 % and more than or equal to 96 % of the guide price;

(c) 110 % where the market price is less than 96 % and more than or equal to 90 % of the guide price;

(d) 114 % where the market price is less than 90 % of the guide price;

Whereas the guide prices for adult bovine animals for the 1993/94 marketing year have been fixed by Council Regulation (EEC) No 1563/93 ⁽⁵⁾; whereas Council Regulation (EC) No 719/94 ⁽⁶⁾ extends the commercialization of the 1993/94 beef sector until 30 June 1994;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1753/93 ⁽⁷⁾ determines certain prices fixed in ecus in the beef and veal sector as a result of the monetary realignments in the 1992/93 marketing year;

Whereas the Community free-at-frontier offer price for frozen meat is determined by reference to the world market price based on the most representative purchasing possibilities, as regards quality and quantity, recorded over a certain period preceding the fixing of the basic levy, taking into account in particular:

- foreseeable developments on the market in frozen meat,
- the most representative prices on third country markets for fresh and chilled meat of a category which is competitive with frozen meat,
- past experience;

Whereas the basic levy on the types of frozen meat listed in section (b) of the Annex to Regulation (EEC) No 805/68 under CN codes 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50 and 0202 30 90 is equal to the basic levy fixed for the products falling within CN codes 0202 10 00 and 0202 20 10, multiplied by a standard

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 23. 3. 1977, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 35.

⁽⁶⁾ See page 1 of this Official Journal.

⁽⁷⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 44.

coefficient fixed for each of the products in question; whereas these coefficients were fixed in Annex II to Regulation (EEC) No 586/77;

Whereas, for the purpose of fixing the free-at-frontier offer prices, offer prices that do not correspond to real purchasing possibilities or that relate to unrepresentative quantities should not be taken into account; whereas offer prices should also be excluded when the movement of prices in general or the information available gives reason to believe that they are unrepresentative of the true trend of prices in the country of origin;

Whereas, where the free-at-frontier offer price for frozen meat differs by less than one unit of account per 100 kilograms from that previously used for the calculation of the levy, the latter price should be retained;

Whereas pursuant to Article 12 (6) of Regulation (EEC) No 805/68 the price of adult bovine animals on representative Community markets is the price established on the basis of prices recorded over a period to be determined on the representative market or markets of each Member State for the various categories of adult bovine animals or of meat from such animals, taking into account the size of each of these categories and the relative size of the bovine herd of each Member State;

Whereas the representative markets, categories and qualities of products and weighting coefficients are fixed in Annex II to Commission Regulation (EEC) No 610/77 of 18 March 1977 on the determination of prices of adult bovine animals on representative Community markets and the survey of prices of certain other cattle in the Community⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1460/93⁽²⁾;

Whereas, for Member States with several representative markets, the price of each category and quality is equal to the arithmetic mean of the prices recorded on each of those markets; for representative markets held several times in one period of seven days, the price of each category and quality is equal to the arithmetic mean of the prices recorded on each market day; whereas in respect of Italy the price of each category and quality is equal to the average, weighted by the special weighting coefficients fixed in Annex II to Regulation (EEC) No 610/77, of the prices recorded in the surplus and deficit zones; whereas the price recorded in the surplus zone is equal to the arithmetic mean of the prices recorded on each of the markets within that zone; whereas in respect of the United Kingdom the weighted average prices of adult bovine animals recorded on the representative markets of Great Britain on the one hand and Northern Ireland on the other are adjusted by the coefficient fixed in the abovementioned Annex II;

⁽¹⁾ OJ No L 77, 25. 3. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 143, 15. 6. 1993, p. 5.

Whereas prices for the different categories and qualities not obtained from prices which are 'live weight excluding tax', are multiplied by the live weight conversion coefficients fixed in Annex II to the said Regulation and, in the case of Italy, are first increased or reduced by the corrective amounts fixed in the said Annex;

Whereas if one or more Member States, for veterinary or health reasons for example, adopt measures affecting the normal trend of prices recorded on their markets, the Commission may disregard the prices recorded on the market or markets in question, or use the latest prices recorded on the market or markets in question before the entry into force of such measures;

Whereas, in the absence of information, prices recorded on representative Community markets are determined mainly by reference to the most recently recorded prices;

Whereas, for such period as the price of adult bovine animals recorded on representative Community markets differs by less than ECU 0,24 per 100 kilograms of live weight from the price previously used, the latter is retained;

Whereas Council Regulation (EEC) No 715/90⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 235/94⁽⁴⁾, lays down the arrangements applicable on agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States;

Whereas Council Regulations (EC) No 3491/93⁽⁵⁾ and (EC) No 3492/93⁽⁶⁾, on certain procedures for applying the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republics of Hungary and Poland, of the other part, and Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2235/93⁽⁸⁾, and in particular Article 1 thereof introduce arrangements for reducing import levies on certain products; whereas Commission Regulation (EEC) No 2697/93⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3558/93⁽¹⁰⁾, lays down detailed rules for applying the arrangements provided for in these agreements as regards beef;

⁽³⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 21. 12. 1993, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 319, 21. 12. 1993, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 5.

⁽⁹⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 75.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 324, 24. 12. 1993, p. 38.

Whereas Council Regulations (EC) No 3641/93⁽¹⁾ and (EC) No 3642/93⁽²⁾ on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Bulgaria and Romania, of the other part; whereas Commission Regulation (EC) No 346/94⁽³⁾, lays down detailed rules for applying the arrangements provided for in these agreements as regards beef;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽⁴⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas the various cuts of frozen meat are defined in Regulation (EEC) No 586/77;

Whereas, pursuant to Article 33 (2) of Regulation (EEC) No 805/68, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the combined nomenclature;

Whereas the levies are fixed before the 27th day of each month and are applicable from the first Monday of the following month; whereas these levies may be altered in the period between two fixings where the basic levy is

altered, or in these case of changes in the prices recorded on Community representative markets;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, amended by Regulation (EC) No 547/94⁽⁸⁾;

Whereas, having regard to the provisions of the aforementioned Regulations, and in particular to the information and quotations known to the Commission, the levies on frozen beef and veal should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen beef and veal shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 44, 17. 2. 1994, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 fixing the import levies on frozen beef and veal ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ECU / 100 kg)

CN code	Levy
	— Net weight —
0202 10 00	164,833 ⁽³⁾
0202 20 10	164,833 ⁽³⁾
0202 20 30	131,866 ⁽³⁾
0202 20 50	206,041 ⁽³⁾
0202 20 90	247,249 ⁽³⁾
0202 30 10	206,041 ⁽³⁾
0202 30 50	206,041 ⁽³⁾
0202 30 90	283,512 ⁽³⁾
0206 29 91	283,512

⁽¹⁾ In accordance with amended Regulation (EEC) No 715/90, levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽²⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽³⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and the Interim Agreements between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria, Romania and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2697/93, amended, or Regulation (EC) No 346/94 have been presented, are subject to the levies foreseen in those Regulations.

COMMISSION REGULATION (EC) No 725/94
of 30 March 1994
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

in Annex II and in Articles 2 to 12 of that Regulation respectively;

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Whereas, as provided for in Regulation (EEC) No 2915/79, the component of the levy established using a factor expressing the weight ratio existing between the milk components contained in the product on the one hand and the product itself on the other is, for products containing sugar or other sweeteners, calculated by multiplying the basic amount by the quantity of milk components contained in the product;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 230/94⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof,

Whereas Article 12 of Regulation (EEC) No 2915/79 provides that for certain products originating in or coming from certain third countries a specific levy is to be applied; whereas the levy applicable to those products is fixed in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1767/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 659/94⁽⁴⁾;

Whereas Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 of that Regulation; whereas these products may be divided into groups; whereas the product groups and the pilot groups and the pilot product for each of these groups are set out in Annex I to Council Regulation (EEC) No 2915/79 of 18 December 1979 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3423/93⁽⁶⁾;

Whereas, for as long as it is found that on importation into the Community the price of an assimilated product for which the levy is not equal to the levy on its pilot product is considerably lower than the price which would obtain if the ratio to the price of the pilot product were normal, the levy must be equal to the sum of two components:

Whereas the levy on the products in any one group must be equal to the threshold price for the pilot product less the free-at-frontier price; whereas these threshold prices were fixed for the 1993/94 milk year by Council Regulation (EEC) No 1562/93⁽⁷⁾; whereas Council Regulation (EC) No 720/94⁽⁸⁾ extends the commercialisation of the 1993/94 milk year until 30 June 1994;

— one component equal to the amount resulting from the provisions of Articles 2 to 7 of Regulation (EEC) No 2915/79 applicable to the assimilated product in question,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1723/93⁽⁹⁾, determining the prices and amounts fixed in ecus in the milk and milk products sector which are reduced as a result of the monetary realignments of September and November 1992, January and May 1993;

— an additional component fixed at a level which, the composition and quality of the assimilated product being taken into account, makes it possible to re-establish normal price ratios for imports into the Community;

Whereas, however, Regulation (EEC) No 2915/79 lays down special provisions for calculating the levy on certain assimilated products; whereas these products are listed and the method of calculating the levy on them described

Whereas Article 14 (3) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the levy on products in respect of which the customs duty has been bound within GATT must be limited to the amount resulting from that binding;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 329, 24. 12. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 312, 15. 12. 1993, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 34.

⁽⁶⁾ See page 2 of this Official Journal.

⁽⁷⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 123.

⁽⁸⁾ OJ No L 196, 5. 7. 1982, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 82, 25. 3. 1994, p. 23.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1073/68 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88 ⁽²⁾, provides that a free-at-frontier price must be established for each of the pilot products defined in Annex I to Regulation (EEC) No 2915/79; whereas these prices must be determined for products of good marketable quality;

Whereas the free-at-frontier prices must be established on the basis of the most favourable purchasing opportunities in international trade for the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 other than assimilated products for which the levy is not equal to the levy on the related pilot products; whereas, when recording these purchasing opportunities, the Commission must take account of all information obtained direct or through the Member States concerning prices for delivery of third-country products free-at-Community-frontier and prices on third-country markets;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 788/86 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1525/90 ⁽⁴⁾, specifies the free-at-Spanish-frontier values of certain cheeses imported from and originating in Switzerland;

Whereas, however, no account should be taken of information relating to small quantities which are not representative of trade in the products in question and quantities in respect of which price trends in general or other information available to it lead the Commission to believe that the price in question is unrepresentative of the real trend of the market;

Whereas the prices used must be adjusted where they are not quoted free-at-Community-frontier or where they do not apply to products of good marketable quality; whereas the adjustment in respect of an assimilated product the levy on which is equal to the levy on its pilot product must be effected in such a way as to allow, in particular, for differences in composition, maturity, quality and presentation between the assimilated product and the related pilot product; whereas adjustments relating to composition must be calculated by multiplying the difference between the milk component content of the pilot product and that of the assimilated product in question by the value attributed in international trade to one unit of weight of the milk component in question; whereas, when the other adjustments are being effected, the difference between the value attributed on the Community market to each of the relevant characteristics of the pilot product and the value attributed on that market to the corresponding characteristics of the assimilated product in question must be taken into account;

Whereas, if no information on prices is available, the free-at-frontier price may, by way of exception, be established on the basis of the value of the raw materials contained in the pilot product in question (calculated on the basis of the prices of milk products for which prices are available), average processing costs and average yields;

Whereas, in exceptional circumstances, a free-at-frontier price may remain unchanged for a limited period where the new level of the price for a given quality or a specific origin, used as a basis for establishing the previous free-at-frontier price, has not reached the Commission to enable it to establish the next free-at-frontier price and if the Commission considers that the prices which are available could lead to sudden and considerable changes in the free-at-frontier price because they are not sufficiently representative of real market trends;

Whereas, in accordance with Article 19 (1) of Regulation (EEC) No 804/68, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the combined nomenclature;

Whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 1073/68 provides that the levies are fixed every fortnight; whereas they may be altered in the intervening period if necessary; whereas the levy remains valid until another becomes applicable;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2730/75 of 29 October 1975 on glucose and lactose ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88, stipulates that the treatment provided for lactose and lactose syrup falling within CN code 1702 10 90 by Regulation (EEC) No 804/68 and by the provisions adopted for the application of that Regulation is to be extended to lactose and lactose syrup falling within CN code 1702 10 10; whereas consequently the levy fixed for products falling within CN code 1702 10 90 also applies to products falling within CN code 1702 10 10; whereas to ensure that the provision in question is properly applied these products and the levy thereon should be explicitly mentioned in the list of levies;

Whereas Council Regulations (EC) No 3491/93 ⁽⁶⁾ and (EC) No 3492/93 ⁽⁷⁾, on certain procedures for applying the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republics of Hungary and Poland, of the other part, and Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part ⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2235/93 ⁽⁹⁾, and in particular Article 1 thereof introduce arrangements for reducing import levies on certain products; whereas Commission Regulation (EEC) No 584/92 ⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3550/93 ⁽¹¹⁾, lays down detailed rules for applying the arrangements provided for in these agreements as regards milk and milk products;

⁽¹⁾ OJ No L 180, 26. 7. 1968, p. 25.

⁽²⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 74, 19. 3. 1986, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 7. 6. 1990, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 319, 21. 12. 1993, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 319, 21. 12. 1993, p. 4.

⁽⁸⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 5.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 34.

⁽¹¹⁾ OJ No L 324, 24. 12. 1993, p. 15.

Whereas, in addition, account must be taken of Decision 94/1/ECSC, EC of the Council and Commission⁽¹⁾, concerning the conclusion of the Agreements on the European Economic Area, between the European Community, the European Coal and Steel Community and their Member States, on the one hand, and Austria, Finland, Iceland, Norway, Sweden and Liechtenstein, on the other hand, hereafter referred to as the 'EEA Agreement'; whereas the Bilateral Agreements on agriculture between the Community, on the one hand, and Austria and Finland, on the other hand, enter into force at the same time as the EEA Agreement; whereas Commission Regulation (EEC) No 1316/93⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2762/93⁽³⁾, lays down detailed rules for the application of the import arrangements for these products originating in Sweden;

Whereas Council Regulations (EC) No 3641/93⁽⁴⁾ and (EC) No 3642/93⁽⁵⁾ on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Bulgaria and Romania, of the other part; whereas Commission Regulation (EC) No 385/94⁽⁶⁾, lays down detailed rules for applying the arrangements provided for in these agreements as regards milk and milk products;

Whereas Council Regulation (EEC) No 715/90⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 235/94⁽⁸⁾, lays down the arrangements applicable to agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the

overseas countries and territories with the European Economic Community⁽⁹⁾, no levies shall apply on products originating in the overseas countries and territories;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽¹⁰⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽¹¹⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽¹²⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽¹³⁾;

Whereas it follows from applying these provisions that the levies on milk and milk products should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 1, 3. 1. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 73.

⁽³⁾ OJ No L 251, 8. 10. 1993, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 22. 2. 1994, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽⁸⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 12.

⁽⁹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽¹²⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹³⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (°)	Import levy	CN code	Note (°)	Import levy
0401 10 10		16,86	0403 10 16	(¹)	2,0700/kg + 26,47
0401 10 90		15,65	0403 10 22		25,42
0401 20 11		23,01	0403 10 24		30,29
0401 20 19		21,80	0403 10 26		73,05
0401 20 91		27,88	0403 10 32	(¹)	0,1938/kg + 25,26
0401 20 99		26,67	0403 10 34	(¹)	0,2425/kg + 25,26
0401 30 11		70,64	0403 10 36	(¹)	0,6701/kg + 25,26
0401 30 19		69,43	0403 90 11		118,79
0401 30 31		135,18	0403 90 13		175,14
0401 30 39		133,97	0403 90 19		214,25
0401 30 91		226,14	0403 90 31	(¹)	1,1154/kg + 26,47
0401 30 99		224,93	0403 90 33	(¹)	1,6789/kg + 26,47
0402 10 11	(¹)	118,79	0403 90 39	(¹)	2,0700/kg + 26,47
0402 10 19	(²)(¹)	111,54	0403 90 51		25,42
0402 10 91	(¹)(¹)	1,1154/kg + 26,47	0403 90 53		30,29
0402 10 99	(¹)(¹)	1,1154/kg + 19,22	0403 90 59		73,05
0402 21 11	(¹)	175,14	0403 90 61	(¹)	0,1938/kg + 25,26
0402 21 17	(¹)	167,89	0403 90 63	(¹)	0,2425/kg + 25,26
0402 21 19	(²)(¹)	167,89	0403 90 69	(¹)	0,6701/kg + 25,26
0402 21 91	(²)(¹)	214,25	0404 10 02		24,88
0402 21 99	(²)(¹)	207,00	0404 10 04		175,14
0402 29 11	(¹)(²)(¹)	1,6789/kg + 26,47	0404 10 06		214,25
0402 29 15	(¹)(¹)	1,6789/kg + 26,47	0404 10 12		118,79
0402 29 19	(¹)(¹)	1,6789/kg + 19,22	0404 10 14		175,14
0402 29 91	(¹)(¹)	2,0700/kg + 26,47	0404 10 16		214,25
0402 29 99	(¹)(¹)	2,0700/kg + 19,22	0404 10 26	(¹)	0,2488/kg + 19,22
0402 91 11	(¹)	36,64	0404 10 28	(¹)	1,6789/kg + 26,47
0402 91 19	(¹)	36,64	0404 10 32	(¹)	2,0700/kg + 26,47
0402 91 31	(¹)	45,80	0404 10 34	(¹)	1,1154/kg + 26,47
0402 91 39	(¹)	45,80	0404 10 36	(¹)	1,6789/kg + 26,47
0402 91 51	(¹)	135,18	0404 10 38	(¹)	2,0700/kg + 26,47
0402 91 59	(¹)	133,97	0404 10 48	(²)	0,2488/kg
0402 91 91	(¹)	226,14	0404 10 52	(²)	1,6789/kg + 6,04
0402 91 99	(¹)	224,93	0404 10 54	(²)	2,0700/kg + 6,04
0402 99 11	(¹)	50,10	0404 10 56	(²)	1,1154/kg + 6,04
0402 99 19	(¹)	50,10	0404 10 58	(²)	1,6789/kg + 6,04
0402 99 31	(¹)(¹)	1,3155/kg + 22,85	0404 10 62	(²)	2,0700/kg + 6,04
0402 99 39	(¹)(¹)	1,3155/kg + 21,64	0404 10 72	(²)	0,2488/kg + 19,22
0402 99 91	(¹)(¹)	2,2251/kg + 22,85	0404 10 74	(²)	1,6789/kg + 25,26
0402 99 99	(¹)(¹)	2,2251/kg + 21,64	0404 10 76	(²)	2,0700/kg + 25,26
0403 10 02		118,79	0404 10 78	(²)	1,1154/kg + 25,26
0403 10 04		175,14	0404 10 82	(²)	1,6789/kg + 25,26
0403 10 06		214,25	0404 10 84	(²)	2,0700/kg + 25,26
0403 10 12	(¹)	1,1154/kg + 26,47	0404 90 11		118,79
0403 10 14	(¹)	1,6789/kg + 26,47	0404 90 13		175,14

CN code	Note (°)	Import levy	CN code	Note (°)	Import levy
0404 90 19		214,25	0406 90 31	(°) (*)	162,39
0404 90 31		118,79	0406 90 33	(°) (*)	162,39
0404 90 33		175,14	0406 90 35	(°) (*)	162,39
0404 90 39		214,25	0406 90 37	(°) (*)	162,39
0404 90 51	(1)	1,1154/kg + 26,47	0406 90 39	(°) (*)	162,39
0404 90 53	(1) (2)	1,6789/kg + 26,47	0406 90 50	(°) (*)	162,39
0404 90 59	(1)	2,0700/kg + 26,47	0406 90 61	(°) (*)	361,75
0404 90 91	(1)	1,1154/kg + 26,47	0406 90 63	(°) (*)	361,75
0404 90 93	(1) (2)	1,6789/kg + 26,47	0406 90 69	(°) (*)	361,75
0404 90 99	(1)	2,0700/kg + 26,47	0406 90 73	(°) (*)	162,39
0405 00 11	(2)	232,90	0406 90 75	(°) (*)	162,39
0405 00 19	(2)	232,90	0406 90 76	(°) (*)	162,39
0405 00 90		284,14	0406 90 78	(°) (*)	162,39
0406 10 20	(3) (*)	204,31	0406 90 79	(°) (*)	162,39
0406 10 80	(3) (*)	259,11	0406 90 81	(°) (*)	162,39
0406 20 10	(3) (*)	361,75	0406 90 82	(°) (*)	162,39
0406 20 90	(3) (*)	361,75	0406 90 84	(°) (*)	162,39
0406 30 10	(3) (*)	165,42	0406 90 85	(°) (*)	162,39
0406 30 31	(3) (*)	153,65	0406 90 86	(°) (*)	162,39
0406 30 39	(3) (*)	165,42	0406 90 87	(°) (*)	162,39
0406 30 90	(3) (*)	262,14	0406 90 88	(°) (*)	162,39
0406 40 10	(3) (*)	137,57	0406 90 93	(°) (*)	204,31
0406 40 50	(3) (*)	137,57	0406 90 99	(°) (*)	259,11
0406 40 90	(3) (*)	137,57	1702 10 10		66,31
0406 90 11	(3) (*)	212,13	1702 10 90		66,31
0406 90 13	(3) (*)	145,97	2106 90 51		66,31
0406 90 15	(3) (*)	145,97	2309 10 15		86,08
0406 90 17	(3) (*)	145,97	2309 10 19		111,73
0406 90 19	(3) (*)	361,75	2309 10 39		104,28
0406 90 21	(3) (*)	212,13	2309 10 59		85,10
0406 90 23	(3) (*)	162,39	2309 10 70		111,73
0406 90 25	(3) (*)	162,39	2309 90 35		86,08
0406 90 27	(3) (*)	162,39	2309 90 39		111,73
0406 90 29	(3) (*)	162,39	2309 90 49		104,28
			2309 90 59		85,10
			2309 90 70		111,73

(1) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to the sum of the following:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of lactic matter contained in 100 kg of product; and
- (b) the other amount indicated.

(2) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dry lactic matter contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
- (b) the other amount indicated.

(3) Products falling within this code and imported from a third country

- for which an IMA 1 certificate, issued in accordance with Regulation (EEC) No 1767/82, is presented,
- for which an EUR 1 certificate, issued in accordance with amended Regulation (EEC) No 1316/93 for Sweden, amended Regulation (EEC) No 584/92 for Poland, the Czech and Slovak Republics and Hungary and Commission Regulation (EC) No 385/94 (OJ No L 50, 22. 2. 1994, p. 7) for Bulgaria and Romania, is presented,

shall be subject to the levies defined in the said Regulations, respectively.

(*) The levy applicable is limited under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 715/90.

(°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101. (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 726/94
of 30 March 1994
fixing the rate of the aid for dried fodder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1117/78 of 22 May 1978 on the common organization of the market in dried fodder⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3496/93⁽²⁾, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas, under Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 1117/78, when the guide price is higher than the average world market price, aid is granted for dried fodder as described under Article 1 (b) and (c) of that Regulation and obtained from fodder plants harvested in the Community; whereas that aid takes account of a percentage of the difference between these two prices;

Whereas the guide price in the dried fodder sector was fixed by Council Regulation (EEC) No 1288/93⁽³⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3824/92⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1663/93⁽⁵⁾, lays down the list of prices and amounts fixed in ecus to be amended as a result of the monetary alignments and which are reduced from the beginning of the 1993/94 marketing year by a factor of fixed by Commission Regulation (EEC) No 537/93⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1331/93⁽⁷⁾, as part of the automatic dismantling system of the negative monetary gaps; whereas this factor must be taken into account when calculating the aid from the beginning of the aforementioned marketing year;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2065/92⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1288/93, sets the percentage referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 1117/78 for the 1993/94 marketing year at 70 %;

Whereas the average world market price is determined for a bulk pelleted product, delivered to Rotterdam, of the standard quality for which the guide price has been fixed;

Whereas, under Council Regulation (EEC) No 1417/78 of 19 June 1978 on the aid system for dried fodder⁽⁹⁾, as last

amended by Regulation (EEC) No 1110/89⁽¹⁰⁾, the average world market price for the products described in the first and third indents of Article 1 (b) of Regulation (EEC) No 1117/78 is to be determined on the basis of the most favourable actual purchase possibilities excepting those which cannot be considered representative of the real market trend; whereas offers and quotations recorded during the first 25 days of the month in question for quantities that can be delivered during the following calendar month are to be used; whereas the average world market price thus determined is used to fix the aid rate applicable on the following month;

Whereas the necessary adjustments must be made in the case of offers and quotations not of the type referred to above; whereas these adjustments were defined in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1528/78 of 30 June 1978 laying down detailed rules for the application of the system of aid for dried fodder⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/93⁽¹²⁾;

Whereas, in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 1417/78, when no offer or quotation can be used to determine the average world market price, that price is determined on the basis of the sum of the value of competing products; whereas those products are defined in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78;

Whereas, pursuant to Article 11 of Regulation (EEC) No 1417/78, when forward prices differ from that applying in the month when the application is lodged, the aid rate is adjusted by a correcting amount calculated from the trend of forward prices;

Whereas, where the average world market price is determined in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 1417/78, the corrective amount must be equal to the difference between the average world market price and the average forward world market price determined by applying the criteria laid down in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78 and valid for delivery during a month other than that in which the aid is introduced, adjusted by the percentage fixed under Article 5 (2) of

⁽¹⁾ OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 319, 21. 12. 1993, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 57, 10. 3. 1993, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

⁽⁸⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 48.

⁽⁹⁾ OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1978, p. 10.

⁽¹²⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 114.

Regulation (EEC) No 1117/78 ; whereas where the average forward world market price for one or more months cannot be determined by applying the criteria laid down in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78, the corrective amount must be fixed for the month or months in question at a level such that the aid is equal to zero ;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽²⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies ; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽⁴⁾ ;

Whereas the rate of the additional aid must be fixed once per month so as to ensure application of the aid from the first day of the month following the date of its fixing ;

Whereas, as the result of the applications of all these provisions to the offers and quotations which the Commission has recorded, the rate of the additional aid for dried fodder must be fixed as indicated in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rate of the aid referred to in Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1117/78 is fixed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁴⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 fixing the rate of the aid for dried fodder

Aid applicable from 1 April 1994 to dried fodder:

	<i>(ECU/tonne)</i>	
	Fodder dehydrated by artificial heat drying Protein concentrates	Fodder otherwise dried
April 1994	61,882	37,192

Aid in case of advance fixing for the month of:

	<i>(ECU/tonne)</i>	
May 1994	63,358	38,678
June 1994	63,358	38,678
July 1994 ⁽¹⁾	00,000	00,000
August 1994 ⁽¹⁾	00,000	00,000
September 1994 ⁽¹⁾	00,000	00,000
October 1994 ⁽¹⁾	00,000	00,000

⁽¹⁾ Pursuant to Article 6 (b) of amended Regulation (EEC) No 1528/78.

COMMISSION REGULATION (EC) No 727/94
of 30 March 1994
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Commission Regulation (EC) No 409/94⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 448/94⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the

market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 1 (1), points (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of the products referred to, except for malt, is hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 54, 25. 2. 1994, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1994, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

Product code	Destination (1)	(ECU/tonne)						
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	03	0	- 1,425	- 2,85	- 4,275	—	—	—
	02	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 all third countries,
- 02 other third countries,
- 03 Algeria.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 728/94

of 30 March 1994

fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 19 ⁽⁴⁾ thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 8 of Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76 ⁽⁴⁾, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose; whereas the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 13 of Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1684/92 ⁽⁶⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 766/68 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one-hundredth of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation

(EEC) No 1400/78 of 20 June 1978 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry ⁽⁷⁾, to the products listed in the Annex to the last mentioned Regulation;

Whereas the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward processing arrangements;

Whereas the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of that Regulation; whereas the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products falling within CN code 1702 30 91 and for products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 and of the economic aspects of the intended exports; whereas the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1469/77 of 30 June 1977 laying down rules for applying the levy and the refund in respect of isoglucose and amending Regulation (EEC) No 192/75 ⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1714/88 ⁽⁹⁾;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 31.

⁽⁷⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 152, 18. 6. 1988, p. 23.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽²⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽⁴⁾;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁵⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situa-

tions as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, shall be set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.
⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.
⁽⁴⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

Product code	Amount of refund
	— ECU/100 kg dry matter —
1702 40 10 100	33,00 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 10 000	33,00 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
1702 60 90 000	0,3300 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ECU/100 kg dry matter —
1702 90 30 000	33,00 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
1702 90 60 000	0,3300 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 71 000	0,3300 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 90 900	0,3300 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
	— ECU/100 kg dry matter —
2106 90 30 000	33,00 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
2106 90 59 000	0,3300 ⁽¹⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

⁽⁴⁾ The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EC) No 3567/93 (OJ No L 327, 28. 12. 1993, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EC) No 729/94

of 30 March 1994

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 645/94⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 645/94 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁵⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 645/94 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1994, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	30,36 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	29,18 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	30,36 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	29,18 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3300
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	33,00
1701 99 10 910	33,00
1701 99 10 950	33,00
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3300

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of amended Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 730/94
of 30 March 1994

fixing the reduced levy on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (5) thereof,

Whereas Article 16 a (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides for a reduced rate levy to apply during the period 1 January to 30 June 1993 to Portuguese imports of certain quantities of raw sugar originating in specified third countries and for use by Portuguese refineries;

Whereas Article 16 a (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 stipulates that this reduced levy is to equal the intervention price for raw sugar as indicated in Article 3 (2) of that Regulation applicable when the sugar is imported, less an amount equal to the average of the spot prices, adjusted where necessary to the cif stage, quoted on the London market during the first 20 days of the month preceding that for which the reduced levy amount is set;

Whereas pursuant to Article 16 a (5) the reduced levy is to be set each month for the following month;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽³⁾, as

amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽⁶⁾;

Whereas application of the abovementioned provisions gives a reduced rate import levy for the raw sugar concerned of the amount indicated in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The reduced levy on imports into Portugal of the quantities of raw sugar for refining (CN codes 1701 11 10 and 1701 12 10) indicated in Article 16 a of Regulation (EEC) No 1785/81 shall, for standard quality, be ECU 22,28 per 100 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁶⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 731/94

of 30 March 1994

fixing the production refund for white sugar used in the chemical industry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94⁽²⁾, and in particular Article 9 (6) thereof,

Whereas pursuant to Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1785/81 it may be decided to grant production refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) and (f) and on the syrups listed in Article 1 (1) (d) thereof which are in one of the situations referred to in Article 9 (2) of the Treaty and which are used in the manufacture of certain products of the chemical industry;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1010/86 of 25 March 1986 laying down general rules for the production refund on certain sugar products used in the chemical industry⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽⁴⁾, establishes the framework within which the production refunds may be determined and lists the chemical products of which the manufacture makes it possible to grant a production refund for the basic products used in their manufacture; whereas Articles 5, 6 and 7 of Regulation (EEC) No 1010/86 provide that the production refund granted for raw sugar, sucrose syrups and unprocessed isoglucose shall be derived from the refund fixed for white sugar according to a method of calculation peculiar to each of these basic products;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1729/78 of 24 July 1978 laying down detailed rules of application in respect of the production refund for sugar used in the chemical industry⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91, specifies the method to be used for

establishing the production refund; whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1729/78 provides that the production refund for white sugar shall be fixed at three-monthly intervals for the periods beginning 1 July, 1 October, 1 January and 1 April; whereas the application of the abovementioned method entails fixing the production refund as stated in Article 1 for the period referred to therein;

Whereas the amendment of the definition of white sugar and raw sugar referred to in Article 1 (2) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1785/81 has the consequence that flavoured sugars or sugars containing added colouring agents or other substances are no longer considered as falling within these definitions but are to be considered as 'other sugars'; whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1010/86 provides for these sugars to be eligible as basic products to the production refund; whereas a method of calculation based on their sucrose content should be laid down for establishing the production refund applicable to these products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The production refund per 100 kilograms of white sugar referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1010/86 is hereby fixed at ECU 30,435 for the quarter 1 April to 30 June 1994.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 25. 7. 1978, p. 26.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 732/94
of 30 March 1994
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2419/93⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 664/94⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2419/93 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The aid for unginmed cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 49,674 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 1. 9. 1993, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No L 82, 25. 3. 1994, p. 32.

COMMISSION REGULATION (EC) No 733/94
of 30 March 1994
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20

and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2666/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 660/94 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.
⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.
⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 4.
⁽⁶⁾ OJ No L 82, 25. 3. 1994, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies ⁽⁶⁾		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽⁷⁾	ACP Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Third countries (except ACP) ⁽⁵⁾
1006 10 21	—	146,77	300,75
1006 10 23	—	132,88	272,96
1006 10 25	—	132,88	272,96
1006 10 27	204,72	132,88	272,96
1006 10 92	—	146,77	300,75
1006 10 94	—	132,88	272,96
1006 10 96	—	132,88	272,96
1006 10 98	204,72	132,88	272,96
1006 20 11	—	184,37	375,94
1006 20 13	—	167,00	341,20
1006 20 15	—	167,00	341,20
1006 20 17	255,90	167,00	341,20
1006 20 92	—	184,37	375,94
1006 20 94	—	167,00	341,20
1006 20 96	—	167,00	341,20
1006 20 98	255,90	167,00	341,20
1006 30 21	—	228,39	480,63
1006 30 23	—	263,61	551,00
1006 30 25	—	263,61	551,00
1006 30 27	413,25	263,61	551,00
1006 30 42	—	228,39	480,63
1006 30 44	—	263,61	551,00
1006 30 46	—	263,61	551,00
1006 30 48	413,25	263,61	551,00
1006 30 61	—	243,59	511,88
1006 30 63	—	282,99	590,68
1006 30 65	—	282,99	590,68
1006 30 67	443,01	282,99	590,68
1006 30 92	—	243,59	511,88
1006 30 94	—	282,99	590,68
1006 30 96	—	282,99	590,68
1006 30 98	443,01	282,99	590,68
1006 40 00	—	51,58	109,17

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

⁽⁴⁾ The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

⁽⁵⁾ The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

⁽⁶⁾ No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 734/94
of 30 March 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2667/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 661/94 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.
⁽³⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 7.
⁽⁴⁾ OJ No L 82, 25. 3. 1994, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>			
	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 735/94

of 30 March 1994

fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation ;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar ; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilograms of product must be fixed per percentage point of sucrose content ;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one-hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilograms of white sugar during the first 20 days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed ; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day of the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least ECU 0,73 from that average ;

Whereas the basic amount must be fixed each month ; whereas it must, however, be altered during the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by

at least ECU 0,73 from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount ; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one-hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration ;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application ; whereas this adjustment, equal to one-hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68 ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1724/93⁽⁵⁾ lays down the prices and amounts fixed in ecus applicable in the sugar sector for the 1993/94 marketing year as a result of the monetary realignments during the 1992/93 marketing year ;

Whereas the levy on the products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81 comprises, under Article 16 (6) of that Regulation, a variable element and a fixed element, with the latter, per 100 kilograms of dry matter, being equal to one-tenth of the fixed element established pursuant to point B of Article 11 (1) of Council Regulation (EEC) No 1766/92⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽⁷⁾, for the fixing of the import levy on the products falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 90 50, and the variable element, per 100 kilograms of dry matter, being equal to 100 times the basic import levy applicable as from the first of each month in the case of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 ; whereas the levy must be fixed each month ;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽⁸⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories ;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 127.

⁽⁶⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽⁸⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽²⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽⁴⁾;

Whereas it follows from the application of these provisions that the import levies on the products concerned should be as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of levy per 100 kg of dry matter ⁽¹⁾
1702 20 10	0,3843	—
1702 20 90	0,3843	—
1702 30 10	—	48,10
1702 40 10	—	48,10
1702 60 10	—	48,10
1702 60 90	0,3843	—
1702 90 30	—	48,10
1702 90 60	0,3843	—
1702 90 71	0,3843	—
1702 90 90	0,3843	—
2106 90 30	—	48,10
2106 90 59	0,3843	—

⁽¹⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.
⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.
⁽⁴⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 736/94
of 30 March 1994

**postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the
intervention agencies pursuant to Regulation (EEC) No 2848/89**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3611/93⁽²⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2848/89⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1776/93⁽⁴⁾, fixes certain selling prices for beef and veal taken over by the intervention agencies before 1 May 1993; whereas the situation regarding these stocks is such that this date should be replaced by 1 January 1994;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 4 of Regulation (EEC) No 2848/89, '1 May 1993' is hereby replaced by '1 January 1994'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 274, 23. 9. 1989, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 162, 3. 7. 1993, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EC) No 737/94

of 30 March 1994

on the sale of beef at prices fixed at a flat rate in advance held by certain intervention agencies and intended for supplying the Canary Islands and repealing Regulation (EC) No 384/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3611/93⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of beef bought into intervention; whereas an extension of the storage period for that beef should be avoided on account of the ensuing high costs;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1912/92 of 10 July 1992 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the Canary Islands with products from the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 577/94⁽⁴⁾, lays down the forecast supply balance for frozen meat of bovine animals for the period 1 July 1993 to 30 June 1994; whereas, in the light of traditional trade patterns, it is appropriate to release intervention beef for the purpose of supplying the Canary Islands during that period;

Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1695/92 of 30 June 1992 laying down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products to the Canary Islands⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93⁽⁶⁾, provides for the use of aid certificates delivered by the competent Spanish authorities for supplies from the Community; whereas the potential purchaser should be obliged to submit an aid certificate to the intervention agency at the same time as the application to purchase from intervention; whereas, in order to improve the operation of the abovementioned arrangements, certain derogations from Regulation (EEC) No 1912/92 should be provided for, in particular, with regard to the payment of aid and the security for aid certificates; whereas the support arrangements for the supply of the Canary Islands from intervention stocks provided for in

Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 1601/92⁽⁷⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93⁽⁸⁾, should be simplified by including the aid in the sale prices set in this Regulation;

Whereas for the purpose of purchase and control procedures, it is appropriate to apply certain provisions of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 of 4 October 1979 on detailed rules of application for the disposal of beef bought in by intervention agencies and repealing Regulation (EEC) No 216/69⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93⁽¹⁰⁾, and Commission Regulation (EEC) No 3002/92 of 16 October 1992 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93⁽¹²⁾;

Whereas it is necessary to provide for the lodging of a security to guarantee that the beef arrives at the intended destination;

Whereas Commission Regulation (EC) No 384/94⁽¹³⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately :
 - (a) — 1 706 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency,
 - 2 000 tonnes of boneless beef held by the United Kingdom intervention agency,
 - 1 000 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency,
 - 500 tonnes of boneless beef held by the French intervention agency.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 17. 3. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽⁸⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽⁹⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽¹¹⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽¹²⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽¹³⁾ OJ No L 50, 22. 2. 1994, p. 3.

- (b) — 500 tonnes of bone-in beef hindquarters held by the French intervention agency and bought in under Article 6 of Regulation (EEC) No 805/68,
- (c) — 151 tonnes of bone-in hindquarters held by the Danish intervention agency and bought in under Article 6a (2) of Regulation (EEC) No 805/68.
2. This meat shall be sold for delivery to the Canary Islands.
3. The qualities and selling prices of the products are given in Annex I hereto.

Article 2

1. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2173/79, and in particular, Articles 2 to 5 thereof, and in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 3002/92.
2. The intervention agencies shall sell those products which have been in storage longest first.

Particulars of the quantities and places where the products are stored shall be made available to interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 3

1. A purchase application shall only be valid when accompanied by an aid certificate covering at least the quantity concerned and issued pursuant to Regulations (EEC) No 1695/92 and (EEC) No 1912/92.
2. Notwithstanding Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1695/92, aid shall not be paid for intervention beef sold pursuant to this Regulation.
3. Notwithstanding Article 4 (4) (b) of Regulation (EEC) No 1695/92, in box 24 of the aid certificate application and of the aid certificate shall be entered: 'Aid certificate for use in the Canary Islands — no aid to be paid.'
4. Notwithstanding Article 6 (1) (b) of Regulation (EEC) No 1912/92, the security laid down for aid certificates shall be ECU 2 per 100 kilograms.

Article 4

Notwithstanding the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, purchase applications shall not indicate the store or stores where the meat applied for is being kept.

Article 5

1. Notwithstanding Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79, the security shall be ECU 100 per tonne.
2. A security of ECU 2 500 per tonne of bone-in beef and of ECU 3 000 per tonne of boneless beef to guarantee delivery to the Canary Islands shall be lodged by the purchaser before taking over the meat concerned. The guarantee for fillets, however, shall be ECU 7 000 per tonne.

Delivery of the products concerned to the Canary Islands shall be a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85 (1).

Article 6

In the removal order referred to in Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3002/92 and the T 5 control copy shall be entered:

- «Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) n° 737/94]»;
- «Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (Forordning (EF) nr. 737/94)»;
- «Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 737/94)»;
- «Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 737/94]»;
- «Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid [Regulation (EC) No 737/94]»;
- «Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) n° 737/94]»;
- «Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [Regolamento (CE) n. 737/94]»;
- «Interventie vlees voor de Canarische eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 737/94)»;
- «Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CE) n° 737/94]».

Article 7

Regulation (EC) No 384/94 is hereby repealed.

Article 8

This Regulation shall enter into force on 6 April 1994.

(1) OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada Salgspriser i ECU/ton Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Selling prices expressed in ecus per tonne Prix de vente exprimés en écus par tonne Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço de venda expresso em ecus por tonelada
---	--	--	--

a) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— Fillet	6	5 500
	— Striploin	1 000	1 700
	— Inside	200	1 150
	— Outside	200	1 000
	— Knuckle	100	1 100
	— Cube-roll	200	2 000
United Kingdom	— Fillet	700	3 700
	— Striploin	600	1 200
	— Topside	200	850
	— Silverside	200	850
	— Thick flank	200	850
	— Rumps	100	800
Danmark	— Mørbrad	200	3 900
	— Filet	400	1 300
	— Inderlår	200	1 000
	— Yderlår	200	1 000
France	— Filet	250	3 900
	— Faux-filet	250	1 200

b) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso

France	— Quartiers arrière : catégorie A/C, classes U, R et O	500	650
--------	---	-----	-----

c) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso

Danmark	— Bagfjerdinger	151	650
---------	-----------------	-----	-----

COMMISSION REGULATION (EC) No 738/94

of 30 March 1994

laying down certain rules for the implementation of Council Regulation (EC) No 520/94 establishing a Community procedure for administering quantitative quotas

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 520/94 of 7 March 1994 establishing a Community procedure for administering quantitative quotas⁽¹⁾, and in particular Article 24 thereof,

Whereas general rules should be laid down for applying Regulation (EC) No 520/94 to any Community quantitative quota, with the exception of those referred to in Article 1 (2) thereof;

Whereas the administration of quantitative quotas is based on a system of licences issued by the Member States; whereas it is therefore necessary to adopt common rules concerning the formalities for lodging applications for licences and also the use of licences;

Whereas to that end the information to be set out in the applications for licences and the conditions for accepting applications should be determined uniformly;

Whereas, in order to ensure that import or export licences can be used throughout the Community, it is necessary to introduce a Community licence and a common form for the licences which, to simplify matters, should require completion of only those details that are strictly necessary to administer the quotas;

Whereas in order to ensure the smooth operation of trade transactions covered by licences, certain practical rules should be laid down, concerning for example the date to be taken into consideration for converting the value of the goods into ecus to be shown on the licence, and the procedures to be followed for obtaining extracts or replacement licences;

Whereas the use of rapid means of exchanging information between the Commission and the Member States should be laid down;

Whereas provision should also be made to ensure observance of Regulation (EC) No 520/94, in particular as regards false statements on licence applications or breaches of the obligation to return the licence;

Whereas, however, to prevent insurmountable administrative or technical difficulties for the administrative authorities in certain Member States, the latter are authorized, by way of exception, for a transition period ending no later than 31 December 1995, to use such forms of their own

as exist on the date of entry into force of this Regulation for issuing import licences, subject to certain provisions, in particular that the applicant for the import licence indicates, when presenting his application, that he wishes to use the licence in the Member State to which he is applying;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee set up by Article 22 of Regulation (EC) No 520/94 to administer the quotas,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I

GENERAL RULES

Article 1

This Regulation lays down general rules for the implementation of Regulation (EC) No 520/94, hereinafter referred to as the 'basic Regulation', without prejudice to any specific arrangements which may be laid down by the Commission pursuant to the procedure provided for in Article 23 of the basic Regulation.

Competent authorities

Article 2

The competent administrative authorities referred to in Article 2 (7) of the basic Regulation are listed in Annex I. In the interests of keeping the said Annex up to date, the Member States shall immediately inform the Commission of any changes affecting the information it contains.

Licence applications

Article 3

1. Applications for import or export licences, in writing, shall be sent to or lodged with the competent administrative authorities listed in Annex I.

Applications may be transmitted to the authorities by fax, telex or any other means of computerized data transfer. In this case they shall be confirmed no later than three working days after the closing date for the receipt of applications by sending or delivering direct to the compe-

⁽¹⁾ OJ No L 66, 10. 3. 1994, p. 1.

tent authorities an application in writing; the date of the fax, telex or data transfer shall, however, be taken as the date of submission.

2. Save where other provisions are adopted in accordance with the procedure laid down in Article 23 of the basic Regulation, the licence application shall state only:

- (a) the applicant's name and full address (including telephone and fax number, and any identification number registered with the competent national authorities), and VAT registration number, if it is a VAT taxpayer;
- (b) the period to which the quota relates;
- (c) if necessary, the declarant's name and full address or, where appropriate, that of the applicant's representative (including telephone and fax number);
- (d) a description of the goods, giving:
 - trade description,
 - combined nomenclature (CN) code and any additional details needed for administration of the quota (eg Taric code),
 - in the case of import licence applications, details of origin and place of consignment,
 - in the case of export licence applications, details of third countries through which the goods are to transit and country of final destination;
- (e) the quantity or amount applied for, expressed in the units used to set the quota;
- (f) any other information stipulated in the notice announcing the opening of the quota published in accordance with Article 3 of the basic Regulation;
- (g) a statement by the applicant that the information given in the application is correct, that the applicant is established in the European Community, that the application is the only one made for the quota in question, and that the applicant undertakes to return the licence if it is not used in full, worded as follows:

'I, the undersigned, declare that the information given in this application is correct and is given in this application is correct and is given in good faith, that I am established in the European Community, and that this application is the only one made by me or on my behalf for the quota relating to the goods described in the application.

I undertake to return the licence to the competent issuing authority within 10 days of its expiry in the event that all or part of it is not used.'

• El abajo firmante certifica que los datos incluidos en la presente solicitud son exactos y han sido declarados de buena fe, que está establecido en la Comunidad Europea, que la presente solicitud constituye la única solicitud presentada por él o en su nombre y relativa al contingente aplicable a las mercancías descritas en esta solicitud.

El abajo firmante se compromete, en caso de no utilización total o parcial de la licencia, a restituir esta última a la autoridad competente de expedición a más tardar dentro de los diez días laborables siguientes a su fecha de expiración. »

»Undertegnede bekræfter hermed, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte og afgivet i god tro, at jeg er etableret i Det Europæiske Fællesskab, og at denne ansøgning er den eneste, der er indgivet af mig eller i mit navn vedrørende kontingentet for de i denne ansøgning beskrevne varer.

Såfremt tilladelsen er helt eller delvis ubenyttet, forpligter jeg mig til at returnere den til den kompetente myndighed, der har udstedt den, senest ti arbejdsdage efter udløbsdatoen.»

„Ich, der Unterzeichnete, bescheinige hiermit, daß die Angaben in diesem Antrag richtig sind und in gutem Glauben gemacht wurden, daß ich in der Europäischen Gemeinschaft ansässig bin, daß es sich bei diesem Antrag um den einzigen Antrag handelt, der von mir oder in meinem Namen in bezug auf das Kontingent für die in diesem Antrag beschriebenen Waren abgegeben wurde.

Für den Fall, daß die Genehmigung ganz oder teilweise nicht genutzt wird, verpflichte ich mich, diese Genehmigung der zuständigen ausstellenden Behörde spätestens binnen zehn Arbeitstagen nach Ablauf der Genehmigung zurückzugeben.“

«Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι οι πληροφορίες που αναγράφονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και καταχωρίζονται καλή τη πίστει, ότι είμαι εγκατεστημένος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ότι η παρούσα αίτηση αποτελεί τη μοναδική αίτηση που έχω υποβάλει ή έχει υποβληθεί επ' ονόματί μου όσον αφορά την ποσόστωση, η οποία εφαρμόζεται για τα εμπορεύματα που περιγράφονται στην παρούσα αίτηση.

Αναλαμβάνω την υποχρέωση, σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσω την άδεια καθόλου ή εν μέρει, να την επιστρέψω στην αρμόδια εκδούσα αρχή το αργότερο εντός δέκα εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία λήξης της.»

« Je soussigné certifie que les renseignements portés sur la présente demande sont exacts et établis de bonne foi, que je suis établi dans la Communauté européenne, que la présente demande constitue l'unique demande déposée par moi ou en mon nom et relative au contingent applicable aux marchandises décrites dans cette demande. »

Je m'engage, en cas de non utilisation totale ou partielle de la licence, à restituer cette dernière à l'autorité compétente de délivrance au plus tard dans les dix jours ouvrables suivant sa date d'expiration. »

« Io sottoscritto certifico che le informazioni figuranti sulla presente domanda sono esatte e fornite in buona fede, che sono stabilito nella Comunità europea, che la presente domanda è l'unica presentata da me o a mio nome relativamente al contingente applicabile alle merci descritte nella presenta domanda. »

Mi impegno, in caso di non utilizzazione totale o parziale della licenza, a restituire quest'ultima all'autorità competente per il rilascio entro dieci giorni lavorativi successivi alla data di scadenza. »

„Ik ondergetekende verklaar dat de in deze aanvraag voorkomene gegevens juist zijn en te goeder trouw worden verstrekt, dat ik in de Gemeenschap gevestigd ben en dat deze aanvraag de enige door of namens mij ingediende aanvraag is m.b.t. het contingent dat op de in de aanvraag omschreven goederen van toepassing is. »

Ik verbind mij ertoe, indien de vergunning geheel of ten dele ongebruikt blijft, deze binnen de 10 werkdagen na de uiterste datum van haar geldigheidsduur bij de bevoegde instanties van afgifte in te leveren. »

« Eu, abaixo assinado, certifico que as informações transmitidas no presente pedido são exactas e estabelecidas de boa fé, que estou estabelecido na Comunidade Europeia, que o presente pedido constitui o único pedido por mim apresentado ou em meu nome relativo ao contingente aplicável às mercadorias descritas nesse pedido. »

Comprometo-me, em caso de não utilização total ou parcial da licença, a restituí-la à autoridade responsável pela sua emissão o mais tardar dez dias úteis após a sua data de caducidade. »,

followed by the date and the applicant's signature and name printed in capital letters.

3. Import or export licence applications which do not contain all the information referred to in paragraph 2 shall not be accepted.

4. Licence applications stated to be correct under paragraph 2 (g) but containing inaccuracies may be corrected up to the closing date for applications laid down in the notice announcing the opening of the quota.

Withdrawal of licence applications

Article 4

As soon as they have the information, the Member States shall inform the Commission of the number of licence applications which have been withdrawn, stating the quantities applied for and, in the case of applications based on traditional trade flows, the volumes or values shown in the supporting documents attached to the relevant applications, expressed in quota units.

Special provisions concerning certain methods of allocation

Article 5

Where the allocation method is based on chronological order of application, the Member States shall check the available balance of the Community quota against the licence applications in the order in which they were submitted.

Common forms

Article 6

1. Licences and extracts thereof shall be drawn up by the competent authorities on forms conforming to the specimens set out in Annex II A (for imports) and Annex II B (for exports).

2. Licence forms and extracts thereof shall be drawn up in duplicate, one copy, marked 'Holder's copy' and bearing the number 1, to be issued to the applicant, and the other, marked 'Copy for the issuing authority' and bearing the number 2, to be kept by the authority issuing the licence.

3. Forms shall be printed on white paper free of mechanical pulp, dressed for writing and weighing between 55 and 65 grams per square metre. Their size shall be 210 × 297 mm; the type space between the lines shall be 4,24 mm (one-sixth of an inch); the layout of the forms shall be followed precisely. Both sides of copy No 1, which is the licence itself, shall in addition have a printed guilloche pattern background so as to reveal any falsification by mechanical or chemical means. The guilloche background shall be red for forms relating to imports and light blue for forms relating to exports.

4. Member States shall be responsible for having the forms printed. The forms may also be printed by printers appointed by the Member State in which they are established. In the latter case, reference to the appointment by the Member State must appear on each form. Each form shall bear an indication of the printer's name and address or a mark enabling the printer to be identified.

At the time of their issue the licences or extracts shall be given an issue number allocated by the competent administrative authorities.

5. Licences and extracts shall be completed in the official language, or one of the official languages, of the Member State of issue.

6. The marks of the issuing agencies and debiting authorities shall be applied by means of a stamp. However, an embossing press combined with letters or figures obtained by means of perforation, or printing on the licence may be substituted for the issuing agency's stamp. The issuing agencies shall use any tamper-proof method to record the quantity allocated in such a way as to make it impossible to insert figures or references (e.g. ECU*1,000***).

7. The reverse of copy No 1 and copy No 2 shall bear a box in which quantities may be entered, either by the customs authorities when import or export formalities are completed, or by the competent administrative authorities when an extract is issued.

If the space set aside for debits on a licence or extract thereof is insufficient, the competent authorities may attach one or more extension pages bearing boxes matching those on the reverse of copy No 1 and copy No 2 of the licence or extract. The debiting authorities shall so place their stamp that one half is on the licence or extract thereof and the other half is on the extension page. If there is more than one extension page, a further stamp shall be placed in like manner across each page and the preceding page.

8. Licences and extracts issued, and entries and endorsements made, by the authorities of one Member State shall have the same legal effect in each of the other Member States as documents issued, and entries and endorsements made, by the authorities of such Member States.

9. The competent authorities of the Member States concerned may, where necessary, require the contents of licences or extracts to be translated into the official language or one of the official languages of that Member State.

Extracts

Article 7

1. On presentation of copy No 1 of the licence the competent authorities of the Member States may, at the

licence-holder's request, issue one or more extracts of the said licence.

The competent authorities issuing the extract shall enter on copy Nos 1 and 2 of the licence the quantity/value for which the extract has been issued, adding the word 'extract' beside the quantity/value shown. If the issuing of one or more extracts exhausts the licence, the competent authorities shall retain copy No 1 of the licence.

2. No further extract may be made from an extract of a licence, without prejudice to the provisions set out in Article 10.

Use of licences or extracts

Article 8

1. Copy No 1 of the licence or extract thereof shall be presented to the customs office accepting:

- the declaration for free circulation, in the case of goods subject to an import quota,
- the export declaration, in the case of goods subject to an export quota.

2. Copy No 1 of the licence or extract thereof shall be kept at the disposal of the customs office on acceptance of the declaration referred to in paragraph 1.

3. After the debit has been endorsed by the customs administration referred to in paragraph 1, copy No 1 of the licence or extract thereof shall be returned to the party concerned.

Values in ecus

Article 9

The values shown on the licences shall be expressed in ecus. They shall be obtained by converting the value of the goods into ecus at the exchange rate applicable on the date of submission of the licence application.

Loss of licences

Article 10

1. If a licence or extract is lost, the competent administrative authorities shall, at the licence-holder's request, issue a replacement licence or replacement extract. The replacement request includes a statement by which the licence-holder certifies that it has lost the licence or extract, and undertakes not to reuse them in case they are found.

2. A replacement licence or replacement extract shall contain the information and entries appearing on the document which it replaces. It shall be issued for a quantity/value of goods which is equal to the available quantity/value shown on the lost document. The applicant shall specify that quantity/value in writing. Where the information held by the competent administrative authorities shows that the quantity/value indicated by the applicant is too high, it shall be reduced accordingly.

One of the following endorsements shall appear on the replacement licence or extract :

- Licencia (o extracto) de sustitución de una licencia (o extracto) perdida — número de la licencia inicial ...
- erstatningsbevilling (eller erstatningspartialbevilling) for bortkommet bevilling (eller partialbevilling). Oprindelige bevillings- (eller partialbevillings)-nr. ...
- Ersatzgenehmigung (oder Ersatzteilgenehmigung) einer verlorenen Genehmigung (oder Teilgenehmigung) — Nr. der ursprünglichen Genehmigung ...
- Άδεια (ή απόσπασμα) αντικατάστασης της απωλεσθείσας άδειας (ή αποσπάσματος) αριθ. ...
- Replacement licence (extract) of a lost licence (extract). Number of original licence ...
- licence (ou extrait) de remplacement d'une licence (ou extrait) perdue — numéro de la licence initiale ...
- licenza (o estratto) sostitutivi di una licenza (o estratto) smarriti — numero della licenza originale ...
- vergunning (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegane vergunning (of uittreksel) — nummer van de oorspronkelijke vergunning ...
- licença (ou extracto) de substituição de uma licença (ou extracto) extraviado(a) — número da licença inicial ...

Where the replacement licence or replacement extract is lost, no further replacement licence or replacement extract shall be issued.

3. If the lost licence or extract is found, it may not be used and must be returned to the issuing agency.

4. The competent authorities of the Member States shall supply each other with the information needed for the application of this Article.

5. Member States shall at quarterly intervals inform the Commission of :

- (a) the number of replacement licences or replacement extracts issued during the previous quarter ;

- (b) the nature and quantity/value of the goods concerned and the regulation which established the quota.

The Commission shall advise the other Member States of the information received.

Exchange of information

Article 11

1. Information communicated to the Commission by the Member States pursuant to the basic Regulation shall be broken down by product, country of origin and third country of destination.

2. Such information, and information communicated by the Commission to the Member States pursuant to Article 15 of the basic Regulation, shall be transmitted electronically or by any other rapid and reliable means, observing the confidentiality rules laid down in Article 25 of the basic Regulation.

TITLE II

MEASURES TO ENFORCE THE PROVISIONS OF THE BASIC REGULATION

False statements

Article 12

Should the competent administrative authorities discover that a licence application or a replacement request certified in conformity with Article 10 (1) contains false statements made deliberately or through gross negligence, the applicant concerned shall be excluded by the competent authorities from the open allocation procedure for the next quota period and, if appropriate, the current period.

Breaches of the obligation to return the licence

Article 13

The following provisions shall apply in cases of failure to comply with the obligation to return unused or partly-used licences laid down in Article 19 of the basic Regulation :

- where the issue of import or export licences was conditional upon the lodging of a security, the security shall be forfeit and paid into the Community budget in a proportion commensurate with the quantities not imported or not exported,

— if there is no security to forfeit, traders who have failed to comply with the obligation referred to above shall be excluded from the open allocation procedure for the next quota period in respect of 10 % of the quantities specified in the licence for each working day's delay from the closing date for the return of the licence.

TITLE III

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Transitional provisions

Article 14

For a transition period ending not later than 31 December 1995:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

— when applying for import licences, applicants must state, in addition to the information set out in Article 3 (2), whether the licence to be issued and any extracts thereof will be used in the Member State of issue, or in another Member State,

— should the applicant state that the licence and any extracts thereof will only be used in the Member State applied to, then the competent administrative authorities of the Member State of issue shall be authorized to use their own national forms to issue the licence and any extracts thereof, instead of the forms referred to in Article 6; such forms shall be completed by filling in the details given in boxes 1 to 13 of the specimen Community licence shown in Annex II A, and the customary contents of box 14.

Article 15

This Regulation shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Leon BRITTAN

Member of the Commission

ANEXO I — ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I —
ANEXO I — BIJLAGE I — BILAG I

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder

1. *Belgique/België*

Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
Rue J.A. De Motstraat 24-26
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 233 61 11
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

2. *Danmark*

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf.: (45 87) 20 40 60
Fax: (45 87) 20 40 77

3. *Deutschland*

Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel.: (49 61 96) 404-0
Fax: (49 61 96) 40 48 50

4. *Ελλάδα*

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών
και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/ση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
Tel: (301) 323 04 18, 322 84 93
Fax: (301) 323 43 93

5. *España*

Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana nº 162
E-28071 Madrid
Tel: (34 1) 349 38 17 — 349 37 48
Telefax: (34 1) 563 18 23 — 349 38 31

6. *France*

Services des autorisations financières et commerciales (Safico)
42, rue de Clichy
F-75436 Paris Cedex 09
Tél.: (33 1) 42 81 91 44
Télécopieur: (33 1) 40 23 06 51
Télex: 285123 SAFICO F

7. *Ireland*

Department of Tourism and Trade
Single Market Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel: (353 1) 662 14 44
Fax: (353 1) 676 61 54

8. *Italia*

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel: (39-6) 59 931
Fax: (39-6) 59 93 26 31 — 59 93 22 35
Telex: 610083 — 610471 — 614478

9. *Luxembourg*

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. *Nederland*

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel: (3150) 23 91 11
Fax: (3150) 26 06 98

11. *Portugal*

Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel: (351 1) 793 09 93 — 793 30 02
Telecópia: (351 1) 793 22 10 — 796 37 23
Telex: 13418

12. *United Kingdom*

Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
UK-Cleveland TS23 2NF
Tel: (44 642) 36 43 33 — 36 43 34
Fax: (44 642) 53 35 57
Telex: 58608

EUROPEAN COMMUNITY

IMPORT LICENCE

Holder's copy	1	1 Consignee (Name, full address, country, VAT No)	2 Issue No
			3 Quota period
			4 Authority responsible for issue (Name, address, telephone No)
		5 Declarant/representative (as applicable) (Name and full address)	6 Last day of validity
			7 Country of consignment (and geonomenclature number)
		8 Country of origin (and geonomenclature number)	
	9 Description of goods	10 CN code	
		11 Quantity expressed in quota unit	
	12 Further particulars	13 Security/guarantee (as applicable)	
	14 Competent authority's endorsement		
		Date :	
	Signed :	Stamp :	

15 ATTRIBUTIONS

Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof

16 Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19 Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20 Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17 In figures	18 In words for the quantity attributed		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

EUROPEAN COMMUNITY

IMPORT LICENCE

2 Copy for the issuing authority 2	1 Consignee (Name, full address, country, VAT No)	2 Issue No
		3 Quota period
		4 Authority responsible for issue (Name, address, telephone No)
	5 Declarant/representative (as applicable) (Name and full address)	6 Last day of validity
		7 Country of consignment (and geonomenclature number)
		8 Country of origin (and geonomenclature number)
9 Description of goods		10 CN code
		11 Quantity expressed in quota unit
12 Further particulars		13 Security/guarantee (as applicable)
14 Competent authority's endorsement		
Date :		
Stamp :		
Signed :		

15 ATTRIBUTIONS

Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof

16 Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19 Customs document (form and number) or extract No and date or attribution	20 Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17 In figures	18 In words for the quantity attributed		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

EUROPEAN COMMUNITY

EXPORT LICENCE

Holder's copy	1 Exporter (Name, full address, country, VAT No)	2 Issue No	
		3 Quota period	
		4 Authority responsible for issue (Name, address, telephone No)	
	5 Declarant/representative (as applicable) (Name and full address)	6 Last day of validity	
		7 Country of consignment (and geonomenclature number)	
8 Non-member transit country (and No)		9 Country of origin (and No)	
10 Description of goods	11 CN code		
	12 Quantity expressed in quota unit		
13 Further particulars		14 Security/guarantee (as applicable)	
15 Competent authority's endorsement			
<p style="text-align: right;">Date :</p> <p>Signed : Stamp :</p>			

16 ATTRIBUTIONS

Indicate the quantity available in part 1 of column 18 and the quantity attributed in part 2 thereof

17 Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		20 Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	21 Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
18 In figures	19 In words for the quantity attributed		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

EUROPEAN COMMUNITY

EXPORT LICENCE

2 Copy for the issuing authority 2	1 Exporter (Name, full address, country, VAT No)		2 Issue No	
			3 Quota period	
			4 Authority responsible for issue (Name, address, telephone No)	
	5 Declarant/representative (as applicable) (Name and full address)		6 Last day of validity	
			7 Country of consignment (and geonomenclature number)	
			8 Non-member transit country (and No)	9 Country of origin (and No)
10 Description of goods			11 CN code	
			12 Quantity expressed in quota unit	
13 Further particulars			14 Security/guarantee (as applicable)	
15 Competent authority's endorsement				
Date :				
Signed :				
Stamp :				

16 ATTRIBUTIONS

Indicate the quantity available in part 1 of column 18 and the quantity attributed in part 2 thereof

17 Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		20 Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	21 Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
18 In figures	19 In words for the quantity attributed		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

COMMISSION REGULATION (EC) No 739/94

of 30 March 1994

derogating for the 1993/94 wine year from the producers' requirement to notify the quantities of table wine they must deliver for compulsory distillation

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/93 ⁽²⁾, and in particular Article 39 (11) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 343/94 ⁽³⁾ opens compulsory distillation of table wine as provided for in Article 39 of Regulation (EEC) No 822/87 for the 1993/94 wine year; whereas the percentages of table wine production to be delivered for such distillation by each producer subject to compulsory distillation were fixed on 1 March 1994 by Commission Regulation (EC) No 465/94 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 610/94 ⁽⁵⁾;

Whereas, in accordance with Article 10 (1) of Commission Regulation (EEC) No 441/88 of 17 February 1988 laying down detailed rules for applying compulsory distillation as referred to in Article 39 of Council Regulation (EEC) No 822/87 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3699/92 ⁽⁷⁾, producers are required to notify the competent authorities by 31 March 1994 at the latest of the quantities of table wine which they must deliver for such distillation;

Whereas it has been impossible for administrative reasons to adopt the provisions governing such notification in certain countries in sufficient time for producers to be able to calculate, under normal conditions, the quantities covered by their obligation and to notify the same within the time limit laid down;

Whereas, in certain cases, the competent national authorities must themselves notify the producers by 31 March 1994 of the quantities which they must deliver; whereas the factors for the calculation of those quantities were decided on 2 March 1994 only; whereas, in view of the major number of notifications, the period available to the authorities is likely to be inadequate;

Whereas, so that compulsory distillation may be carried out under satisfactory conditions and may achieve its objectives, provision should be made, for the current marketing year, for producers to make the abovementioned notification by 20 April 1994 and for notifications to be made by the competent authorities by 20 April 1994;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1993/94 wine year and by way of derogation from Article 10 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 441/88:

- producers subject to compulsory distillation as provided for in Article 39 of Regulation (EEC) No 822/87 who have submitted the production declaration referred to in Commission Regulation (EEC) No 3929/87 ⁽⁸⁾ shall calculate, pursuant to Article 8 of Regulation (EEC) No 441/88, the quantities which they must deliver for distillation and shall notify the result by 20 April 1994 at the latest to the intervention agency or to any other competent authority in the Member State,
- where the competent authorities themselves carry out the calculation and notify, pursuant to Article 8 of Regulation (EEC) No 441/88, certain categories of producers of the quantities to be delivered by each of them, notification shall be made by 20 April 1994 at the latest.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 April 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 44, 17. 2. 1994, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 58, 2. 3. 1994, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 77, 19. 3. 1994, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 45, 18. 2. 1988, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 374, 22. 12. 1992, p. 54.

⁽⁸⁾ OJ No L 369, 29. 12. 1987, p. 59.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 740/94
of 30 March 1994

amending Regulation (EEC) No 1442/93 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EC) No 3518/93 ⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas all the deadlines laid down for 1994 for the determination of the operators' reference quantities with a view to the administration of the tariff quota in 1995 should be postponed in order to guarantee appropriate controls and verifications under the best possible conditions;

Whereas, in order to obtain knowledge of the use of licences more rapidly and to guarantee better monitoring of actual imports of bananas under the tariff quota arrangements, the time limit within which operators are obliged to return limit licences to the issuing body after the expiry of their date of validity should be reduced from 45 to 30 days;

Whereas this Regulation includes the postponement of the deadlines; whereas, therefore, provision should be made for it to be applied as soon as possible;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Bananas,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1442/93 is hereby amended as follows:

1. By derogation from Article 4 (2) and (5), Article 5 (1) and (3) and the second subparagraph of Article 6, the dates of '1 April, 1 May, 1 July, 15 July and 1 August' are replaced for 1994 by '15 June, 15 July, 1 September, 15 September and 1 October' respectively.
2. To the second subparagraph of Article 20, the following sentence is added:
'However, proof of acceptance of the import declaration for the quantity concerned must be provided within 30 days following the date of expiry of the validity of the import licence, except in cases of *force majeure*.'
3. In Annex I, the indication of the competent body for France is replaced by the following:
— 'France:
Office de développement de l'économie agricole dans les départements d'outre-mer (ODEADOM)
28-32, boulevard de Grenelle
F-75015 Paris.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EC) No 741/94
of 30 March 1994
on the supply of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 792 tonnes of sugar;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, in order to ensure that the supplies are carried out, provision should be made for tenderers to be able to mobilize either A or B quota sugar or C sugar in accordance with the regulations governing the market; whereas the contract for the supply of each lot is to be awarded to the tenderer submitting the lowest tender having regard

to the conditions applicable to the categories of sugar in question;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

White sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Tenders relating to the lots specified in the Annex shall cover either sugar produced under the A or B quotas or C sugar within the meaning of points (a), (b) and (c) of the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81⁽⁶⁾. Tenders shall be rejected unless they specify the category of sugar to which they relate.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

⁽⁶⁾ OJ No L 117, 1. 7. 1981, p. 4.

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1993 and 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, (tel. (31 70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.1)
8. **Total quantity**: 792 tonnes
9. **Number of lots**: two (lot A: 522 tonnes; lot B: 270 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.2 and V.A.3)
Markings in Portuguese (Lots A 2 + B 6), French (Lots A 1 + B 1 - B 5), English (Lot B 7) and Spanish (Lots A 3 - A 10)
11. **Method of mobilization**: sugar produced in the Community in accordance with the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 as follows:
 - A or B sugar (points (a) and (b)) or
 - C sugar (point (c))
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 16. 5 — 5. 6. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 18. 4. 1994 at 12 noon (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: at 12 noon (Brussels time) on 2. 5. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 30. 5 — 19. 6. 1994
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: at 12 noon (Brussels time) on 16. 5. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 13. 6 — 3. 7. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 / 25670 AGREC B; fax (32/2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ^(*): In the case of A and B sugar: periodic refund applicable to white sugar on 17. 3. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 583/94 (OJ No L 74, 17. 3. 1994, p. 18).

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) For A and B sugar:
Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106) shall not apply to this amount.
For C sugar:
Commission Regulation (EEC) No 2330/87 is not applicable. The rules given in Commission Regulation (EEC) No 2630/81 (OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 16) apply to exportation of sugar supplied under this Regulation.
- (⁵) The supplier should send a duplicate of the original invoice to: Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL 1000 BH Amsterdam.
- (⁶) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁷) The rule provided at the second indent of Article 18 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12) is binding for determination of the sugar category.
- (⁸) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following document:
— phytosanitary certificate.
- (⁹) Notwithstanding OJ No C 114, point V.A.3(c) is replaced by the following: 'the words "European Community".'
- (¹⁰) The following documents must be legalized by the diplomatic representation in the country of origin of the goods,
— phytosanitary certificate (A4),
— certificate of origin (A5),
— radioactivity certificate (A5 + B7).
- (¹¹) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers in the stack position to the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.
The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
The successful tenderer has to seal each container with a numbered loctainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°		País de destino
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.		Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.		Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.		Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No		Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°		Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.		Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.		Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°		País de destino
A	522	A 1: 252	1564/93	Haïti	
		A 2: 36	92/94	Brasil	
		A 3: 18	93/94	El Salvador	
		A 4: 36	94/94	Guatemala	
		A 5: 72	95/94	Nicaragua	
		A 6: 36	96/94	Perú	
		A 7: 18	97/94	Perú	
		A 8: 18	98/94	Perú	
		A 9: 18	99/94	Perú	
		A10: 18	100/94	Perú	
B	270	B1: 72	101/94	Algérie	
		B2: 54	102/94	Algérie	
		B3: 75	103/94	Algérie	
		B4: 18	104/94	Madagascar	
		B5: 18	105/94	Niger	
		B6: 18	106/94	Moçambique	
		B7: 15	1565/93	Sudan	

COMMISSION REGULATION (EC) No 742/94
of 30 March 1994
on the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain recipients 4 858 tonnes of vegetable oil;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No** (1): 1528/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** (2): Yemen
4. **Representative of the recipient**: General Corporation for Foreign Trade and Grains, Sanaa — Baghdad Street — PO Box 710. Contact person: Dr. Yahia S. Al'anssi, General Manager (Tel. 20 23 45 / 356 / 179; Fax: 209511 / 542 / 543; Telex 2262 / 2348 / 2349 A/B GCFTG)
5. **Place or country of destination** (3): Yemen
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (4): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.1 (b))
8. **Total quantity**: 1 000 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (5): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.2 (1) (b), III.A.2 (3) and III.A.3):
 - five-litre metal canister, without cardboard crosspieces
 - markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Hodeida
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 30. 5 — 19. 6. 1994
18. **Deadline for the supply**: 17. 7. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 19. 4. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 3. 5. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 13. 6 — 3. 7. 1994
 - (c) deadline for the supply: 31. 7. 1994

B. In the case of a third invitation to tender:

 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 17. 5. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 27. 6 — 17. 7. 1994
 - (c) deadline for the supply: 14. 8. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (7): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOTS B, C, D, E, F

1. **Operation Nos** (1): see Annex II
2. **Programme**: 1993 and 1994
3. **Recipient** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel. (31 70) 33 05 757; telefax 36 41 701; telex 30960 NL EURON)
4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (4) (7): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA (1) (a))
8. **Total quantity**: 3 858 tonnes net
9. **Number of lots**: five (see Annex II)
10. **Packaging and marking** (6) (8): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA (2) (1), IIIA (2) (3) and IIIA (3))
 - Five litre metal canister without cardboard crosspieces,
 - markings in English (Lots D, E, F + C 1); Spanish (Lots C 7 — C 14); Portuguese (Lot B + C 6) and French (Lots C 2 — C 5)
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 30. 5 — 19. 6. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (9): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 19. 4. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 3. 5. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 13. 6 — 3. 7. 1994
 - (c) deadline for the supply: —

B. In the case of a third invitation to tender:

 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 17. 5. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 27. 6 — 17. 7. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B/25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁶) Notwithstanding OJ No C 114, point III.A (3) (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.
(7) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, a sanitary certificate.
- (⁸) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁹) Shipment to take place in 20-foot containers, FCL.FCL. The supplier will be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient will be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer must submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number as specified in the invitation to tender. The rows of cartons (each third tier) must be separated by a hardboard layer (minimum 2 300 × 610 × 3 mm).

The successful tenderer must seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the recipient's forwarder.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	País de destino
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	País de destino
B	435	B1 : 30	1506/93	Moçambique
		B2 : 75	1507/93	Moçambique
		B3 : 90	1508/93	Moçambique
		B4 : 90	1509/93	Moçambique
		B5 : 45	1510/93	Moçambique
		B6 : 45	1561/93	Moçambique
		B7 : 45	1562/93	Moçambique
		B8 : 15	27/94	Moçambique
C	723	C 1 : 75	28/94	Ethiopia
		C 2 : 15	29/94	Madagascar
		C 3 : 15	30/94	Madagascar
		C 4 : 15	31/94	Mali
		C 5 : 15	32/94	Niger
		C 6 : 72	33/94	Brasil
		C 7 : 15	34/94	República Dominicana
		C 8 : 30	35/94	El Salvador
		C 9 : 306	36/94	Guatemala
		C10 : 30	37/94	Perú
		C11 : 45	38/94	Perú
		C12 : 45	39/94	Perú
		C13 : 30	40/94	Perú
		C14 : 15	41/94	Perú

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	Páís de destino
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	Páís de destino
D	900		42/94	Ethiopia
E	900		43/94	Ethiopia
F	900		44/94	Ethiopia

COMMISSION REGULATION (EC) No 743/94

of 30 March 1994

amending Regulation (EC) No 646/94 opening a standing invitation to tender for the export of durum wheat held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas Commission Regulation (EC) No 646/94⁽⁵⁾ opens a standing invitation to tender for the export to Algeria of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency;

Whereas special rules must be laid down to ensure that the operations are properly carried out and monitored;

Whereas to that end the Member States must provide for all additional measures compatible with the provisions in force to ensure that the operation takes place smoothly and that the Commission is kept informed;

Whereas the monitoring arrangements should accordingly be supplemented by the possibility of a sample being taken in the presence of both parties;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Regulation (EC) No 646/94 the following Article shall be inserted:

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.
⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.
⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1994, p. 14.

Article 5a

1. The successful tenderer shall notify the storer and the Greek intervention agency in writing at least five days in advance of his intention to remove the merchandise.

2. Before the lot awarded is removed, the Greek intervention agency and the successful tenderer shall take a reference sample in accordance with the method laid down in Commission Regulation (EEC) No 689/92^(*).

Where the final results of the analysis of the sample indicate a significant difference between the quality of the durum wheat to be removed and the quality as described in the notice of invitation to tender referred to in Article 1 of this Regulation, the successful tenderer may refuse the merchandise.

A significant difference shall be a specific weight of less than 76 kg/hl, a level of broken grains of more than 9 % and a discrepancy of one percentage point for the moisture content, ten points for the Hagberg falling index, one percentage point for the protein content, ten percentage points for the impurities referred to under B.2, B.3 and B.4 and a half a percentage point for the impurities referred to under B.5, the percentage admissible for noxious grains, damaged grains and ergor, however, remaining as laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 689/92.

3. Where the successful tenderer refuses the merchandise, as provided for in the second subparagraph of paragraph 2 above, the Greek intervention agency shall supply him with another lot of intervention durum wheat of the requisite quality, at no extra charge, within eight days.

4. If removal of the durum wheat is delayed by more than five days with relation to the date of acceptance of the lot to be removed by the successful tenderer for reasons imputable to the Greek intervention agency, Greece shall be responsible for the payment of compensation.

5. All risks and storage costs shall be borne by the successful tenderer from the time of removal.

^(*) OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 744/94
of 30 March 1994
amending Regulation (EEC) No 2147/93 on a special intervention measure for
barley in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1533/93 of 22 June 1993, laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on recitals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94 ⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2147/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 525/94 ⁽⁶⁾, opens an invitation to tender for the refund for the export of barley produced in Spain to all third countries;

Whereas, in the present situation, it is appropriate to increase the quantity put up for tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2147/93 is hereby amended as follows:

'1. A special intervention measure in the form of an export refund shall be applied in respect of 650 000 tonnes of barley produced in Spain.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 109.

⁽⁶⁾ OJ No L 66, 10. 3. 1994, p. 18.

COMMISSION REGULATION (EC) No 745/94
of 30 March 1994
altering the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas the export refunds on malt were fixed by Commission Regulation (EC) No 546/94 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EC) No 546/94 to the information at present available to the Commission

that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 68, 11. 3. 1994, p. 33.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 altering the export refunds on malt

(ECU/tonne)

Product code	Refund (1)
1107 10 19 000	60,00
1107 10 99 000	80,00
1107 20 00 000	90,00

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 746/94
of 30 March 1994
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 701/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 29 March 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁶⁾ OJ No L 84, 29. 3. 1994, p. 38.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	33,50 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,50 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,50 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,50 ⁽¹⁾
1701 91 00	38,35
1701 99 10	38,35
1701 99 90	38,35 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 747/94

of 30 March 1994

establishing administration procedures for quantitative quotas on certain products originating in the People's Republic of China

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 520/94 of 7 March 1994 establishing a Community procedure for administering quantitative quotas⁽¹⁾, and in particular Articles 2 (3) and 24 thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 519/94 of 7 March 1994 on common rules for imports from certain third countries and repealing Regulations (EEC) No 1765/82, (EEC) No 1766/82 and (EEC) No 3420/83⁽²⁾ introduced quantitative quotas for certain products originating in the People's Republic of China listed in Annex II to that Regulation; whereas the provisions of Regulation (EC) No 520/94 establishing a Community procedure for administering quantitative quotas are applicable to those quotas;

Whereas the Commission accordingly adopted Regulation (EC) No 738/94⁽³⁾ laying down general rules for the implementation of Regulation (EC) No 520/94; whereas these provisions apply to the administration of the above quotas subject to the provisions of this Regulation;

Whereas after examination of the different administrative methods provided for by that Regulation, the method based on traditional trade flows should be adopted; whereas under this method quotas are divided into two portions, one of which is reserved for traditional importers and the other for other applicants;

Whereas this method should ensure a smooth transition between the previous system, which was marked by disparities between the Member States' import arrangements for the products concerned, and the uniform system resulting from the introduction of the Community quotas in question;

Whereas this method takes account of the traditional import trade flows formed under the previous system;

whereas, however, the introduction of a Community system must ensure progressive access by non-traditional importers; whereas the portion set aside for other applicants must make due allowance for the disparities in the above import arrangements in accordance with Article 6 (4) of Regulation (EC) No 520/94; whereas in the light of all these factors a balance must therefore be sought in determining the portion to be allocated to the two categories of importers;

Whereas to qualify for the allocation of the part of the quota set aside for them, traditional importers must be able to demonstrate that during 1991 and 1992 they imported products originating in China covered by the quotas in question; whereas these two years constitute an appropriate reference period for which full statistics are available showing normal trade flows for the products in question;

Whereas for the portion set aside for other importers and allocated on a 'first come, first serve' basis, allowance must be made in setting the predetermined quantity which each importer may obtain for the need to assign economically significant quantities having regard to the nature of commercial practice for the product concerned, while at the same time remaining accessible to small importers;

Whereas for the purpose of quota allocation, a time limit must be set for the submission of licence applications by traditional and other importers, taking account of the need to ensure simple, clear and effective administration of quotas; whereas the initial procedure for making allocations to other applicants should be implemented by stages;

Whereas with a view to optimum use of quotas, licence applications for imports of footwear, under quotas which refer to several CN headings, must specify the quantities required for each CN heading;

Whereas the Member States must inform the Commission of the import licence applications received, in accordance with the procedure laid down in Article 8 of Regulation (EC) No 520/94; whereas the information about traditional importers' previous imports must be broken down

⁽¹⁾ OJ No L 66, 10. 3. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 67, 10. 3. 1994, p. 89.

⁽³⁾ See page 47 of this Official Journal.

by reference year and expressed in the unit of the quota in question; whereas if the quota is set in ecus, the counter-value of the currency in which previous imports are expressed must be calculated in accordance with Article 18 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code⁽¹⁾;

Whereas in view of the special nature of transactions concerning products covered by quotas, the period of validity of import licences should be set at six months from the date of issue by the Member States;

Whereas measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee set up under Regulation (EC) No 520/94,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation lays down specific provisions for the administration of the quantitative quotas referred to in Annex II to Council Regulation (EC) No 519/94 of 7 March 1994, for the period 15 March to 31 December 1994.

Regulation (EC) No 738/94 laying down general rules for the implementation of Regulation (EC) No 520/94 shall apply, subject to the specific provisions of this Regulation.

Article 2

The quantitative quotas referred to in Article 1 shall be allocated using the method based on traditional trade flows, referred to in Article 2 (2) (a) of Regulation (EC) No 520/94.

Article 3

1. The portions of each quantitative quota set aside for traditional importers and other importers are set out in Annex I to this Regulation. The predetermined quantities referred to in Articles 10 and 12 (1) of Regulation (EC) No 520/94 are indicated in Annex II to this Regulation.

2. The reference period referred to in Article 6 (2) of Regulation (EC) No 520/94 shall comprise calendar years 1991 and 1992.

Article 4

1. Applications for import licences for the portion of the quota set aside for traditional importers shall be lodged between 5 April and 12 April 1994 with the

competent authorities listed in Annex I to Regulation (EC) No 738/94.

2. The evidence referred to in Article 7 of Regulation (EC) No 520/94 must refer to the release for free circulation of products originating in the People's Republic of China covered by the quota to which the application refers, during calendar years 1991 and 1992.

Instead of the evidence referred to under the abovementioned first indent of Article 7, applicants may enclose with their licence applications documents drawn up and certified by the competent national authorities on the basis of available customs information as evidence of the imports of the products in question carried out by them or, where applicable, by the operator whose activities they have taken over during calendar years 1991 and 1992.

3. Article 18 of Regulation (EEC) No 2913/92 shall apply, where appropriate, to evidence expressed in foreign currency.

Article 5

In accordance with Article 8 of Regulation (EC) No 520/94, Member States shall inform the Commission no later than 26 April 1994 at 10 a.m. Brussels time of the number and aggregate amount of the import applications and of the amount of the previous imports carried out by traditional importers during each year of the reference periods referred to in Article 3 (2) of this Regulation.

Article 6

The Commission shall inform Member States no later than 28 April 1994 of the decisions establishing the quantitative criteria according to which traditional importers' applications are to be met.

Article 7

1. Licence applications for the part of the quota set aside for other importers shall be lodged with the competent administrative authorities listed in Annex I to Regulation (EC) No 738/94 between 26 April and 28 April 1994, at 5 p.m. Brussels time.

2. For the verification and utilization of the Community balance available, the following provisions shall apply;

— the competent authorities in the Member States shall notify the Commission as from 26 April 1994 at 10 a.m. Brussels time, and up to 29 April 1994 at 5 p.m. Brussels time, of the import licence applications received in chronological order of receipt,

⁽¹⁾ OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

- the Commission shall examine all the applications notified and, on completion of this examination, send notification to confirm the applications that can be met and inform the Member States of the rate of depletion of the Community balance and, where applicable, of the date on which the procedure referred to above may be repeated. Should the quota be exceeded during the initial implementation phase, the Commission shall convene a meeting of the Committee set up under Regulation (EC) No 520/94 to deal with the matter,
- normally the notifications referred to in the previous paragraphs shall be communicated electronically within the integrated network set up for this purpose, unless for imperative technical reasons it is necessary to use other means of communication temporarily. Notification codes for each quota are listed in Annex III.

Article 8

Any import licence application for one of the footwear quotas covering two CN headings must give the breakdown of the quantities applied for by CN heading.

Article 9

The period of validity of the import licences issued by the competent authorities in the Member States shall be six months from the date of issue.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

Leon BRITTAN

Member of the Commission

ANNEX I

ALLOCATION OF QUOTAS

Product description	CN code	Portion reserved for traditional importers	Portion reserved for other importers
Gloves	4203 29	ECU 64 509 156 (85 %)	ECU 11 383 969 (15 %)
Footwear falling within HS/CN codes	ex 6402 19 (1) ex 6402 99 (1)	22 166 666 pairs (80 %)	5 541 667 pairs (20 %)
	ex 6403 19 (1)	1 741 666 pairs (80 %)	435 417 pairs (20 %)
	6403 51 6403 59	1 583 334 pairs (80 %)	395 833 pairs (20 %)
	ex 6403 91 (1) ex 6403 99 (1)	6 286 466 pairs (80 %)	1 571 617 pairs (20 %)
	ex 6404 11 (1)	10 671 666 pairs (80 %)	2 667 917 pairs (20 %)
	6404 19 10	18 399 600 pairs (80 %)	4 599 900 pairs (20 %)
Tableware, kitchenware of porcelain or china	6911 10	24 700 tonnes (80 %)	6 175 tonnes (20 %)
Ceramic tableware or kitchenware	6912 00	18 810 tonnes (80 %)	4 703 tonnes (20 %)
Glassware of a kind used for table, etc.	7013	6 966 tonnes (80 %)	1 742 tonnes (20 %)
Car radios falling within HS/CN codes	8527 21 8527 29	1 330 000 units 107 666 units (80 %)	332 500 units 26 917 units (20 %)
Toys falling within HS/CN codes	9503 41 9503 49 9503 90	ECU 119 223 812 ECU 49 786 532 ECU 301 634 500 (75 %)	ECU 39 741 271 ECU 16 595 510 ECU 100 544 833 (25 %)

(1) Excluding footwear involving special technology : shoes which have a cif price per pair of not less than ECU 12 for use in sporting activities, with a single- or multi-layer moulded sole, not injected, manufactured from synthetic materials specially designed to absorb the impact of vertical or lateral movements and with technical features such as hermetic pads containing gas or fluid, mechanical components which absorb or neutralize impact or materials such as low-density polymers.

ANNEX II

PREDETERMINED MAXIMUM QUANTITY

Product description	CN code	Predetermined maximum quantity
Gloves	4203 29	ECU 50 000
Footwear falling within HS/CN codes	ex 6402 19 ⁽¹⁾ ex 6402 99 ⁽¹⁾	4 000 pairs
	ex 6403 19 ⁽¹⁾	4 000 pairs
	6403 51 6403 59	4 000 pairs
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	4 000 pairs
	ex 6404 11 ⁽¹⁾	4 000 pairs
	6404 19 10	4 000 pairs
Tableware, kitchenware of porcelain or china	6911 10	8 tonnes
Ceramic tableware or kitchenware	6912 00	8 tonnes
Glassware of a kind used for table	7013	6 tonnes
Car radios falling within HS/CN codes	8527 21	4 000 units
	8527 29	4 000 units
Toys falling within HS/CN codes	9503 41	ECU 75 000
	9503 49	ECU 75 000
	9503 90	ECU 75 000

⁽¹⁾ Excluding footwear involving special technology: shoes which have a cif price per pair of not less than ECU 12 for use in sporting activities, with a single- or multi-layer moulded sole, not injected, manufactured from synthetic materials specially designed to absorb the impact of vertical or lateral movements and with technical features such as hermetic pads containing gas or fluid, mechanical components which absorb or neutralize impact or materials such as low-density polymers.

ANNEX III

SIGL CODES

Product description	CN code	SIGL Code
Gloves	4203 29	4203A
Footwear falling within HS/CN codes	ex 6402 19 ⁽¹⁾ ex 6402 99 ⁽¹⁾	6402A
	ex 6403 19 ⁽¹⁾	6403A
	6403 51 6403 59	3403B
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	6403C
	ex 6404 11 ⁽¹⁾	6404A
	6404 19 10	6404B
Tableware, kitchenware of porcelain or china	6911 10	6911A
Ceramic tableware or kitchenware	6912 00	6912A
Glassware of a kind used for table, etc	7013	7012A
Car radios falling within HS/CN codes	8527 21	8527A
	8527 29	8527B
Toys falling within HS/CN codes	9503 41	9503A
	9503 49	9503B
	9503 90	9503C

⁽¹⁾ Excluding footwear involving special technology: shoes which have a cif price per pair of not less than ECU 12 for use in sporting activities, with a single- or multi-layer moulded sole, not injected, manufactured from synthetic materials specially designed to absorb the impact of vertical or lateral movements and which technical features such as hermetic pads containing gas or fluid, mechanical components which absorb or neutralize impact or materials such as low-density polymers.

COMMISSION REGULATION (EC) No 748/94
of 30 March 1994
modifying the entry into force of Regulation (EC) No 607/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92, of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 607/94 ⁽³⁾ instituted a new nomenclature for the export refunds for cereal-based compound feedingstuffs; whereas technical difficulties mean that it is necessary to postpone the application of this Regulation,

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 3 of Regulation (EC) No 607/94 the date of 1 April 1994 is replaced by 1 May 1994.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 77, 19. 3. 1994, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EC) No 749/94

of 30 March 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 715/94 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 715/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 29 March 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 85, 30. 3. 1994, p. 49.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	97,89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	97,89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	6,48 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	99,74
1001 90 99	99,74 ⁽²⁾
1002 00 00	121,10 ⁽⁶⁾
1003 00 10	124,68
1003 00 90	124,68 ⁽²⁾
1004 00 00	99,61
1005 10 90	97,89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	97,89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	104,62 ⁽⁷⁾
1008 10 00	35,00 ⁽²⁾
1008 20 00	49,46 ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	177,18 ⁽²⁾
1102 10 00	207,08
1103 11 10	43,54
1103 11 90	200,97
1107 10 11	188,42
1107 10 19	143,53
1107 10 91	232,81 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	176,70 ⁽²⁾
1107 20 00	204,13 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 750/94
of 30 March 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 29

March 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	4	5	6	7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	4	5	6	7	8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 751/94
of 30 March 1994

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁶⁾,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EC) No 718/94⁽⁷⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne

of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Commission Regulation (EEC) No 1620/93⁽¹⁰⁾ as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 718/94 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.
⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.
⁽⁷⁾ OJ No L 85, 30. 3. 1994, p. 56.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.
⁽⁹⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 March 1994 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies (7)	
	ACP	Third countries (other than ACP)
1102 20 10	176,60	182,64
1102 20 90	100,07	103,09
1103 13 10	176,60	182,64
1103 13 90	100,07	103,09
1103 29 40	176,60	182,64
1104 19 50	176,60	182,64
1104 23 10	156,98	160,00
1104 23 30	156,98	160,00
1104 23 90	100,07	103,09
1104 30 90	73,58	79,62
1106 20 90	154,33 (2)	178,51
1108 12 00	157,96	178,51
1108 13 00	157,96	178,51 (3)
1108 14 00	78,97	178,51
1108 19 90	78,97 (2)	178,51
1702 30 51	206,03	302,75
1702 30 59	157,96	224,45
1702 30 91	206,03	302,75
1702 30 99	157,96	224,45
1702 40 90	157,96	224,45
1702 90 50	157,96	224,45
1702 90 75	215,84	312,56
1702 90 79	150,11	216,60
2106 90 55	157,96	224,45
2303 10 11	196,22	377,56

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States:

- products falling within CN code ex 0714 10 91,
- products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

(3) Pursuant to Regulation (EEC) No 3834/90, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed quantity of 5 000 tonnes.

(7) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 18 March 1994

on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia

(94/185/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 235/94⁽²⁾, in particular Article 27 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2867/93⁽⁴⁾, and in particular Article 15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 715/90 provides for the possibility of issuing import licences for beef and veal products; whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted between 1 and 10 March 1994, expressed in terms of boned meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect of products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia the quantities available from these States; whereas it is therefore

possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the quantities, in respect of which licences may be applied for from 1 April 1994, should be fixed within the scope of the total quantity of 57 242 tonnes;

Whereas it seems expedient to recall that this Decision is without prejudice to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1601/92⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Member States shall issue on 21 March 1994 import licences concerning beef and veal products, expressed in terms of boned meat, originating in certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the quantities and the countries of origin stated:

Federal Republic of Germany:

- 640,00 tonnes originating in Botswana,
- 75,00 tonnes originating in Madagascar,
- 170,00 tonnes originating in Zimbabwe,
- 325,00 tonnes originating in Namibia;

Kingdom of the Netherlands:

- 160,00 tonnes originating in Botswana;

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

United Kingdom:

- 475,00 tonnes originating in Botswana,
- 90,00 tonnes originating in Swaziland,
- 395,00 tonnes originating in Zimbabwe,
- 635,00 tonnes originating in Namibia.

— Botswana :	16 861,00 tonnes
— Kenya :	142,00 tonnes
— Madagascar :	7 423,00 tonnes
— Swaziland :	3 192,00 tonnes
— Zimbabwe :	7 215,00 tonnes
— Namibia :	10 815,00 tonnes.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Article 2

Done at Brussels, 18 March 1994.

Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of April 1994 in respect of the following quantities of boned beef and veal :

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 30 March 1994

amending for the third time Decision 92/571/EEC relating to new transitional measures which are necessary to facilitate the move to the system of veterinary checks provided for in Council Directive 90/675/EEC

(94/186/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC⁽²⁾, and in particular Article 30 thereof,

Whereas Directive 90/675/EEC makes arrangements for a new system of veterinary checks for products entering the Community from third countries ;

Whereas the Commission, in Decisions 92/399/EEC⁽³⁾ and 92/571/EEC⁽⁴⁾, as last amended by Decision 94/123/EC⁽⁵⁾, adopted certain transitional measures to facilitate the move to the new system of veterinary checks provided for in Directive 90/675/EEC ; whereas these measures expire on 31 March 1994 ;

Whereas it is necessary to extend for a short period the new transitional measures which facilitate the gradual implementation of the system established by Directive 90/675/EEC ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

In Article 8 of Decision 92/571/EEC the date '31 March 1994' is replaced by '30 September 1994'.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.⁽³⁾ OJ No L 221, 6. 8. 1992, p. 54.⁽⁴⁾ OJ No L 367, 16. 12. 1992, p. 36.⁽⁵⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1994, p. 91.